UNIVERSIDAD DE VALPARAÍSO
FACULTAD DE ARQUITECTURA
CARRERA DE GESTIÓN EN TURISMO Y CULTURA

PROPUESTA DE PRESERVACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA HISTORIA E IDIOMA RAPANUI, A TRAVÉS DE LA CREACIÓN DE: BIBLIOTECA DIGITAL RAPANUI

MARGARITA RUTH DEL CARMEN HOTUS SALINAS

PROFESORA GUÍA: MARÍA SOLEDAD OSTRIA PALMA

PROYECTO PARA OPTAR AL TÍTULO PROFESIONAL DE ADMINISTRADOR TURÍSTICO CULTURAL Y GRADO ACADÉMICO DE LICENCIADO EN TURISMO Y CULTURA

VALPARAÍSO 2019

Te anga nei, mo to'oku koro, ko Alberto Hotus Chávez.
'Ā'ana i avai mai i te ora, i avai mai i te hāpī, i avai mai i te mana. Ku oti 'a te hāpī, mai te hora nei he ha'amata i te anga mo te huaai o te henúa.

AGRADECIMIENTOS

A comienzos de mi proyecto de título, jamás consideré entretenido y agotador que sería pasar por este proceso. No creo que sea una etapa dificultosa o casi imposible… solo es otra parte de mi vida que debía superar con optimismo y perseverancia, es por esto por lo que, agradezco todos los comentarios, críticas, buenos ánimos y apoyo total que me dio mi gran familia, mis amigos, y aquellos conocidos que, aunque no fuéramos tan unidos, igual en su momento me brindaron su tiempo y palabras de aliento para seguir adelante.[1]

[1] Profe Sole, gracias por ser mi guía durante el proceso completo, sin su ayuda no hubiera podido finalizar esta etapa, y también ahora mis documentos en Word se ven super ordenaditos con notas al pie y citas de autor. ¡Muchas gracias!

CONTENIDO

AGRADECIMIENTOS iii

RESUMEN vi

ABSTRACT vii

INTRODUCCIÓN viii

CAPÍTULO 1 CONTEXTUALIZACIÓN 1

1.1. Oralidad y Escritura 2

1.2. Vananga rapanui 4

1.3. Preservación del patrimonio 7

1.4. Bibliotecas 7

1.4.1. Definición 8

1.4.2. Bibliotecas tradicionales 9

1.4.3. Bibliotecas digitales 10

1.5. Preservación digital 13

CAPÍTULO 2 PROYECTO 15

2.1. Instituciones administrativas de Rapa Nui 16

2.1.1. Gobernación Provincial 17

2.1.2. Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI) 18

2.1.3. Ma'u Henua 19

2.1.4. Consejo de Ancianos de Rapa Nui 20

2.1.5. Ilustre Municipalidad de Rapa Nui 20

2.2. Rol de organizaciones potencialmente desarrolladoras de la iniciativa 22

2.2.1. Instituciones de apoyo 23

2.3. Características generales 25

2.3.1. Aporte y significación cultural 25

2.3.2. Objetivos generales y específicos 25

2.3.3. Misión 26

2.3.4. Visión 26

2.3.5. Ejes estratégicos 26

2.4. Alcance y análisis del proyecto. 27

2.4.1. Público objetivo o beneficiarios 27

2.4.2. Plan de difusión 28

2.4.3. Análisis FODA 30

CAPÍTULO 3 BIBLIOTECA DIGITAL RAPANUI 33

3.1. Localización 34

3.2. Comparación y definición de *software* 36

3.2.1. Programas existentes 37

3.2.2. *Software* por implementar 41

3.2.3. Maqueta 43

3.3. Estructura organizacional 44
CAPÍTULO 4 DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DE PLAN DE GESTIÓN 47
4.1. Líneas de acción y acciones 48
4.1.1. Eje Digitalización y acceso 49
4.1.2. Eje Fortalecimiento y Educación 50
4.1.3. Eje Adaptación y Preservación 51
4.2. Programación de Acciones Estratégicas 53
4.3. Cursos y talleres 53
4.4. Métodos de control e indicadores de gestión 55
CAPÍTULO 5 ALIANZA Y FINANCIAMIENTO 60
5.1. Plan de Financiamiento 61
5.1.1. Inversión, costos y gastos 61
5.2. Impacto social 65
CONCLUSIONES 66
FUTURAS INVESTIGACIONES O PROYECTOS 67
ANEXOS 68
1. Carta de apoyo a ejecución de proyecto por Centro del Lector *Koro Nui mo te Marama-rama Katipare Pakarati* 68
2. Carta de apoyo a ejecución de proyecto por CONADI 69
3. Carta de apoyo a ejecución de proyecto por Jardín Infantil *Hare Nga Poki* 70
4. Certificado de apoyo a ejecución de proyecto por Corporación Nacional Forestal 71
5. Carta de apoyo a ejecución de proyecto por Consejera Regional de Isla de la provincia de Isla de Pascua. 72
6. Carta de apoyo a ejecución de proyecto por I. Municipalidad de Rapa Nui. 73
BIBLIOGRAFÍA 74

RESUMEN

El presente proyecto se ha elaborado con el fin de responder a la problemática detectada por las principales entidades administrativas de la localidad, el deber de cuidar y difundir el patrimonio inmaterial de Rapa Nui contando como uno de sus principales, su lengua, mediante la utilización de nuevos medios y tecnologías innovadoras.

Entonces, el plan de gestión estratégico busca la utilización de nuevas tecnologías para la elaboración de una plataforma capaz de preservar la lengua y la historia de la Isla mediante la digitalización de un fondo bibliográfico seleccionado, potenciando la educación indígena Rapanui de niños y niñas, jóvenes y adultos. También con el proyecto se espera potenciar la asociatividad entre la comunidad, instituciones educativas y administrativas de la Isla, para llegar a tener un impacto social optimista y potenciador.

En primer lugar, se le otorga un contexto al proyecto, definiendo conceptos clave y la problemática identificada por las entidades administrativas. Después se abre paso a la exposición de los principales agentes de la sociedad rapanui, así como los roles que cada uno de ellos tomarían una vez puesto en marcha el proyecto, luego se presentan las características generales del plan en conjunto con sus ejes estratégicos y cierra con los beneficiarios y análisis del proyecto en general. A continuación de ello, se caracteriza la localización en donde se ejecutará el plan junto con la definición del *software* a utilizar para el levantamiento de la plataforma, también se especifica el tipo de organización que el equipo desarrollador debe utilizar. Dentro del cuarto capítulo, se trata el plan estratégico del proyecto, con su respectiva programación, métodos de control e indicadores. Finalmente se muestra el impacto social del proyecto, costos y gastos de él, y el apoyo que algunas organizaciones entregan para la ejecución de este, explicando así la alianza financiera a la que apunta el proyecto.

Conceptos clave: *Patrimonio, preservación, vananga rapanui, valor social, biblioteca digital.*

ABSTRACT

The present project has been developed in order to respond to one of the problems detected by the main administrative entities of the location, the duty of caring and disseminate the intangible heritage of Rapa Nui, counting as one of its main assets, its language, through the use of innovative media and new technologies.

So, the strategic management plan seeks the use of new technologies for the development of a platform capable of preserving the language and history of the Island through the digitization of a selected bibliographic collection, enhancing the Rapanui indigenous education of boys and girls, young people and adults. Also, with the project is expected to enhance the partnership between the community, educational and administrative institutions of the island, to get to have an optimistic and empowering social impact.

First, a context is given to the project, defining keywords and the problem identified by the administrative entities. After that, the main agents of the Rapanui society are exposed, as well as the roles that each one of them would take once the project is launched, then the general characteristics of the plan are presented in conjunction with its strategic axes and it closes with the beneficiaries and analysis of the project in general. Next, it is characterized the location where the plan will be executed along with the definition of the software that will be used for the creation of the platform, it also specifies the type of organization that the developer team should use. Within the fourth chapter, the strategic plan of the project is discussed, with its respective programming, control methods and indicators. Finally, it shows the social impact of the project, costs and expenses of it, and the support that some organizations will give for its execution, explaining the financial alliance that the project aimed.

***Keywords**: Heritage, preservation, vananga rapanui, social value, digital library.*

INTRODUCCIÓN

Las lenguas tienen una importancia estratégica para el desarrollo inclusivo, las personas y todo el planeta. Sin embargo, debido a ciertos procesos de globalización, hay lenguas que están amenazadas, e incluso, en peligro de extinción. Tan solo unos pocos centenares de idiomas tuvieron el privilegio de incorporarse a sistemas educativos y al dominio público, y menos de un centenar se utilizan en el mundo digital. Por ello la valoración, protección y fortalecimiento de las lenguas es un elemento clave para el desarrollo, la inclusión y el ejercicio de los derechos humanos.

En la actualidad, varios grupos indígenas en Chile aún utilizan su lengua originaria, lo cual constituye uno de los patrimonios que definen su identidad. Todavía existe un importante número de hablantes de cada una de las lenguas que aún están vigentes, como lo son el Aymara, el Mapudungun, y el Rapanui, estas han tenido la fuerza suficiente para sobrevivir a través del paso del tiempo, enfrentando las enormes presiones de asimilación por parte del español como lengua oficial. En el caso del Rapanui, gracias a la motivación de los habitantes de su territorio nacional, se pudo convertir en la lengua oficial de la Isla, por lo que, junto a esta motivación, las instituciones administrativas de Rapa Nui encuentran necesario el planificar nuevos recursos y medios disponibles para guiar todos estos esfuerzos bajo la tutela de un programa con metas y procedimientos efectivos para la revitalización del idioma.

Una de las ideas que las entidades proponen es la creación de una plataforma digital que sea capaz de preservar el material bibliográfico que contenga la historia y el idioma Rapanui, es por esto que, mediante el presente proyecto de título, el que ya cuenta con el patrocinio de muchas instituciones[2], se lleva a cabo un plan para la ejecución de la idea propuesta, de forma que las vivencias y conocimientos de la sociedad indígena rapanui, así como las experiencias y conocimientos teóricos y lingüísticos de los autores queden en relevancia para todos los niños y jóvenes rapanui, los cuales son el futuro del territorio en cuestión; así como el acceso a la plataforma de todo aquel que se encuentre interesado en obtener ese conocimiento.

[2] Véase los anexos n°1 a 7: Cartas de apoyo a la iniciativa.

CAPÍTULO 1
CONTEXTUALIZACIÓN

Desde los inicios, el florecimiento y desarrollo de toda cultura se ve apoyado gracias a su propio sistema lingüístico, la cual envuelve la oralidad de una lengua junto con la escritura de la misma, constituye parte de la identidad colectiva de los pueblos, y que, por esto, debe gozar de todas las condiciones necesarias para su desarrollo en todos sus ámbitos como lo son las principales funciones de la sociedad, instrumento de comunicación, de la memoria de los pueblos y en último término: la autonomía del ser humano.

Para la cultura de la isla, Rapa Nui, el *vananga rapanui* es la lengua propia de tal territorio, la cual se ha transmitido su aprendizaje siempre a través de una forma oral, por lo que la escritura y la lectura son competencias lingüísticas recientemente introducidas, pero que de igual manera una lectura lúdica pertinente forma la conciencia fonológica[3] de todo aquel que este aprendiendo el idioma rapanui, por lo que la oralidad y la escritura son técnicas a definir importantes para la prevalencia del idioma de Rapa Nui.

Para el mejor entendimiento del presente proyecto se entenderá la palabra "Rapa Nui" como la zona de masa terrestre ubicada en la mitad del Océano Pacífico, antiguamente denominada como "Isla de Pascua". La palabra "Rapanui" representa la cultura y el idioma de la isla y "rapanui" indica el gentilicio de los habitantes de la zona en cuestión.

1.1. Oralidad y Escritura

La Oralidad de la lengua constituye una forma de trasmisión de conocimiento ancestral que, por medio de las palabras, se expresa y se enriquece de generación en generación. No es un conocimiento cerrado y limitado, sino que se adapta a los cambios contextuales del espacio e incluye nuevos elementos mediante la colaboración de los componentes de la sociedad a lo largo del tiempo.

En las culturas originarias, se reconoce un fuerte arraigo de las tradiciones, prácticas culturales relacionadas con distintos ámbitos de la vida (historias familiares y comunitarias, formas de producción, medicina, espiritualidad, ceremonias, etc.) las que se van transmitiendo oralmente dentro de sus comunidades. Asimismo, la interacción cotidiana, inmediata y/o utilitaria se realiza a través de la oralidad; así, el lenguaje se constituye en el instrumento que posibilita cualquier práctica comunicativa.

Dado que la oralidad es un rasgo definitorio en las lenguas y en especial en las indígenas, adquieren singular importancia las diferentes formas de transmisión de conocimientos, convenciones sociales, significaciones culturales, tradiciones y cosmovisión, que se viven a diario en las comunidades de los diferentes pueblos originarios. La experiencia ha demostrado la importancia de la narración en la transmisión del conocimiento, pues las sociedades subsisten gracias al legado de los saberes sociales,

[3] Del término "fonología". Según la Real Academia Española de la lengua, esta significa:
1.f. Ling. Parte de la gramática que estudia cómo se estructuran los sonidos y los elementos suprasegmentales de una lengua para transmitir significados.

los que precisamente se traspasan de generación en generación por medio de las narraciones, los seres humanos tienden a compartir historias que tratan sobre la diversidad de la experiencia humana y que, mediante ellas, construyen significados congruentes con su cultura y estructuran la realidad.

Dentro de la Oralidad, se encuentran la Tradición Oral y Comunicación Oral, las cuales deben ser tomadas como complementos entre sí.

a) La Tradición Oral establece una fuerte vinculación entre las prácticas lingüísticas y las prácticas culturales que constituyen su patrimonio histórico (relatos fundacionales, pautas de socialización, eventos ceremoniales, cantos tradicionales, entre otros), de modo que se valore la identidad cultural y redunde en relaciones interculturales de cooperación.

b) La Comunicación Oral, se complementa con la dimensión anterior, esto tiene por finalidad fomentar la práctica interaccional del idioma y la utilización de vocabulario relacionado con nociones de espacio, tiempo y relaciones sociales y de parentesco.

En cuanto a la Comunicación Escrita, se entiende que la lectura es una acción personal que nunca se termina de perfeccionar, es una tarea a la que hace unos años no podían acceder muchas personas cuyo aprendizaje en sí, entraña un gran éxito porque, es la llave de la identidad. Cada vez que se lee, la mente se enfrenta a nuevos retos, a distintas visiones, opiniones, ideas… con las que hacen a las personas seres capaces de poder dar forma a nuevas creaciones y de esa manera comprender el mundo. Además, es una herramienta fundamental del desarrollo de la personalidad, pero también es de socialización como elemento esencial para convivir y desenvolverse en la sociedad de la información. La lectura no solo proporciona información, sino que educa, creando hábitos de reflexión, análisis, esfuerzo, concentración, y no menos importante: recrea, entretiene y distrae.

La lectura ayuda al desarrollo y perfeccionamiento del lenguaje y vocabulario. Mejora a su vez la ortografía y la expresión permitiendo al sistema lingüístico de los individuos sea más fluido y cambiante según el contexto espacio – tiempo en el cual se encuentre, de esta manera, mejora las relaciones humanas, enriquece los contactos personales, da facilidad para exponer el propio pensamiento y posibilita la capacidad de pensar.

También se reconoce la lectura como una acción que requiere de múltiples funciones mentales agilizando la inteligencia, por eso tiene relación con el aprendizaje y el rendimiento escolar, donde las funciones cognitivas aplicadas comienzan desde el reconocimiento de los símbolos o letras, la gramática del idioma en el que se lee, otras funciones cerebrales que activan al lector como un personaje proactivo dentro de este sistema comunicativo, ahora, el lector utiliza la comprensión y la comparación junto con la aplicación de un bagaje de experiencias previas, motivaciones y recuerdos de otras lecturas o relaciones con la realidad, de esta forma se potencia la formulación de nuevos juicios de valor e hipótesis dando conocer nuevas y propias aportaciones sobre diversos temas leídos.

1.2. Vananga rapanui

Si bien las formas de comunicación y transmisión de la lengua anteriormente señaladas lograron que el idioma se mantuviera vivo por más de 30 generaciones, la realidad de este no ha sido el mismo en los últimos años. Una de las razones más relevantes, es la necesidad de los jóvenes por utilizar el idioma oficial de Chile, el español, no solo para el poder estudiar de manera óptima una carrera técnica o profesional fuera del territorio insular, sino que también para el desenvolvimiento de este en una sociedad completamente globalizada. De esta manera, el *vananga rapanui* se ve amenazado con ser dejado de lado por la generación siguiente.

Las autoridades de la isla, la Ilustre Municipalidad de Rapa Nui, el Honorable Consejo de Ancianos y la Gobernación Provincial, se ha visto con la tarea de proteger el idioma, y preservarlo de alguna manera, para lo cual, se emitió en diciembre del año 2017 el decreto 1.882, en donde se aprueba e implementa la Ordenanza Municipal de Oficialización del Idioma Rapa Nui. En donde "*se declara el idioma rapanui (Vananga Rapa Nui), como lengua oficial en la comuna de Isla de Pascua*" (Municipalidad de Isla de Pascua, 2017).

El decreto de oficialización del idioma ya anteriormente expuesto, se sostiene en diversas consideraciones tomadas por el Consejo Municipal en un intento de preservar la lengua indígena rapanui, debido a que como ellos sostienen en el documento oficial de la aprobación e implementación de la oficialización de la lengua, es necesario protegerla, garantizar su uso público, además de resguardar los derechos lingüísticos de los hablantes y también asegurar la no discriminación por hablar una lengua originaria.

Si bien, dentro de la Ley N° 19.253, más conocida como Ley Indígena[4], en el Título IV, párrafos primero y segundo se expresa el Reconocimiento, Respeto y Protección de las Culturas Originarias, por otra parte, las autoridades representativas de Rapa Nui, declaran mediante la misma aprobación de decreto que la protección y preservación de la lengua no ha sido la suficientemente adecuada por el Estado, lo cual denota la necesidad de promover el reforzamiento de la lengua mediante la educación para todos, fortaleciendo este con esfuerzos de las mismas instituciones de la comunidad (pero también regocijándose del artículo 32 de la citada ley), especialmente para los niños y jóvenes que tienen por lengua materna la *rapanui*.

Debido a esto, todas las instituciones educacionales ubicadas en el territorio se ven obligadas a impartir clases de *vananga rapanui*, tanto como en liceos y colegios, como en jardines infantiles y salas cuna.

Actualmente, aparte del ya explicado reforzamiento del idioma en establecimientos escolares, también se han desarrollado actividades y programas por diversas instituciones de la isla, para el público rapanui, turistas y visitantes en general, una de ellas es la Corporación Municipal de Arte y

[4] Ley 19.253 sobre Protección, Fomento y Desarrollo Indígena.

Cultura Rapa Nui, organización constituida en el año 1999, la cual ha logrado grandes objetivos, no solo en el área de cultura y entretención, sino que también en las de salud, educación y deporte.

La Corporación además administra y controla el Canal *Mata o te Rapa Nui* (señal 13, área local) y la Radio *Manukena* (frecuencia radial 88.9 FM), ambos medios, han complementado tecnología y recursos humanos nativos, formando un medio de difusión cultural singular, que se encamina a una posición segura para enfrentar desafíos futuros (I. Municipalidad de Isla de Pascua, 2015)

Por la preservación del idioma esta organización ha hecho variadas campañas y actividades, un ejemplo de ello fue la concienciación a la comunidad mediante las plataformas sociales *facebook* e *instagram* de la realidad lingüística de la isla, con el fin de promover la donación de textos con temática de la cultura Rapanui. La campaña tuvo éxito, pues alrededor de 15 personas donaron libros y archivos históricos.

Ilustración 1.1 Ayúdanos a rescatar la lengua Rapanui. Fuente: @culturarapanui – Instagram.

Esta actividad también fue uno de los primeros acercamientos de la sociedad al recientemente abierto Centro del Lector *Koro Nui mo te Marama-rama Katipare Pakarati*, perteneciente al Departamento de Cultura de la I. Municipalidad de Rapa Nui, el cual había estado en reparaciones y remodelación desde el año 2017, ya que todas las donaciones llegaron a ser conservadas en la integrada[5] Biblioteca Rongorongo, donde se llevó a cabo la completa categorización y análisis de restauración a cada uno de los ejemplares.

Ilustración 1.2 Centro lector Koro Nui mo te Marama-rama Katipare Pakarati. Fuente: @culturarapanui - instagram.

Ilustración 1.3 Gran trabajo de tallado ancestral en Centro Lector. Fuente: @culturarapanui - instagram.

Encargados del Centro del Lector, buscan la modernización de la difusión y preservación de textos que son o que tienen relación con la cultura rapanui, debido a que el funcionamiento de la biblioteca, como instalación no es permanente y el acceso y préstamo de los libros no son de manera instantánea, por lo que las personas interesadas que necesitan de los textos para realizar investigaciones o de los mismos estudiantes que para desarrollar sus deberes no tienen el acceso más eficiente a la información,

[5] Con la creación del Centro *Koro Nui mo te Marama-rama* Katipare Pakarati la que antes era la Biblioteca Municipal, ahora se adhirió al complejo del Centro del Lector.

se ven afectados de forma negativa. También con la conservación de los textos y archivos se tomará en cuenta la preservación de la lengua Rapanui, cumpliendo con la labor pública de promover su uso y prevalecer su originalidad[6], para esto, esperan tomar de la mano a las tecnologías, comprometiendo a la sociedad rapanui a la utilización de nuevos sistemas y de otorgar un paso más adelante a la modernización de mecanismos educacionales.

Para todo esto, el Centro del Lector, busca la posibilidad de crear y ejecutar un sistema de Biblioteca digital, donde se recopilen ejemplares, tanto libros como documentos históricos que tengan relación a la cultura indígena Rapanui o de su territorio, y de aquellos que estén escritos únicamente en *vananga rapanui*.

1.3. Preservación del patrimonio

Para la comprensión de la preservación del patrimonio es necesario su entendimiento, entonces, el patrimonio Histórico – Cultural en Chile está formado, en primer lugar, por su patrimonio inmaterial, compuesto de distintas manifestaciones culturales – como arte, artesanía, bailes, costumbres, festividades, gastronomía, juegos, música, tradiciones –, y, en segundo lugar, por su patrimonio material, constituido por aquellos edificios, objetos y sitios de carácter arqueológico, arquitectónico, artesanal, artístico, etnográfico, folclórico, histórico, religioso o tecnológico dispersos por el territorio chileno (This is Chile, s.f.).

En cuanto al patrimonio cultural inmaterial, se entiende que son los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas (junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes) que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana (UNESCO, 2003).

1.4. Bibliotecas

A modo de explicación, es preciso tratar el tópico de las bibliotecas digitales. En primer lugar definiendo el concepto de biblioteca junto con su clasificación respectiva, luego demostrar la eficacia y factibilidad de una biblioteca completamente digital, y finalmente, bajar el tema a una mirada nivel país contemplando la Ley N° 17.336 en Materias de Propiedad Intelectual y Derechos de Autor.

[6] En la actualidad, para palabras que no existen en *vananga rapanui*, se tienden a crear neologismos utilizando palabras *rapanui.* deformando el idioma y su uso.

1.4.1. Definición

A modo de referencia, según el diccionario de la Real Academia Española, la palabra biblioteca tiene los siguientes significados:

> "(Del lat. *bibliothēca*, y este del gr. *βιβλιοθήκη*)
>
> 1. f. Institución cuya finalidad consiste en la adquisición, conservación, estudio y exposición de libros y documentos.
>
> 2. f. Local donde se tiene considerable número de libros ordenados para la lectura.
>
> 3. f. Mueble, estantería, etc., donde se colocan libros.
>
> 4. f. Conjunto de estos libros.
>
> 5. f. Obra en que se da cuenta de los escritores de una nación o de un ramo del saber y de las obras que han escrito. La biblioteca de don Nicolás Antonio.
>
> 6. f. Colección de libros o tratados análogos o semejantes entre sí, ya por las materias de que tratan, ya por la época y nación o autores a que pertenecen. Biblioteca de Jurisprudencia y Legislación. Biblioteca de Escritores Clásicos Españoles" (Asociación de Academias de la Lengua Española, 2014)

También se toman en cuenta las definiciones dictadas por algunos organismos especializados, como: la UNESCO[7], la cual dice que biblioteca en si misma es Toda colección organizada de libros y publicaciones periódicas impresas o de cualesquiera otros documentos especial gráficos y audiovisuales, así como los servicios del personal que facilite a los usuarios la utilización de estos documentos, con fines informativos, de investigación, de educación o recreativos. (UNESCO, 1970)

Por otro lado, ALA[8] afirma que una biblioteca es la Colección de material organizada para acceder a ella un grupo de usuarios. Tiene personal encargado para los servicios y programas relacionados con las necesidades de información de los lectores. (Young, 1988)

Finalmente, por Macropedia, la Nueva Enciclopedia Británica, se entiende por biblioteca lo siguiente:

> *A library is a collection of written, printed, or recorded material (including films, photographs, tapes, phonographs records, videodiscs, microforms and computer programs) organized and maintained for reading, study and consultation (...).* (Encyclopaedia Britannica, 1993)

[7] *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*, su traducción al español: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
[8] *American Library Association*, su traducción al español: Asociación de bibliotecas de los Estados Unidos.

"Una biblioteca es una colección de material escrito, impreso o grabado (que incluye películas, fotografías, cintas, discos fonográficos, videodiscos, microformas y programas de computadora) organizado y mantenido para su lectura, estudio y consulta (…)."

Cabe destacar el hecho de que las definiciones en esta sección no restringen el concepto de la biblioteca a libros, sino que lo amplían a "material organizado" o "cualesquiera otros documentos gráficos y audiovisuales". Se ve una importante inclusión de documentos o materiales de diferente naturaleza a colecciones que reflejan elementos culturales de otra índole, como, por ejemplo, obras audiovisuales o musicales.

1.4.2. Bibliotecas tradicionales

Teniendo en cuenta las diferentes formas definitorias acerca del concepto, a su vez, las bibliotecas se pueden clasificar de diferente manera, uno de los términos que envuelven muchos tipos de bibliotecas es la clasificación de "bibliotecas tradicionales" según (Castro Martínez & Grubsic Lavín, 2015) las cuales siempre cumplen con las siguientes características:

a) Orden: Se considera que deben respetarse dos aspectos. El primero dice que es la relación con el orden físico de las obras que resguarde la biblioteca, en cuanto estas deberán estar accesibles al menos para el personal y mantener una estructura lógica, original o no, para la selección y distribución de fondos bibliotecarios[9]. Por otro lado, la biblioteca podría también tener que mantener una base de datos de sus recursos o al menos un índice que le permita saber dónde está cada obra y los datos mínimos de las mismas.

b) Colección: Con esto se refiere al hecho de reunir los fondos bibliográficos. Esto implica reconocer el material -principalmente cultural- que pueda ser útil para la biblioteca y conseguirlo, para su almacenamiento. Esto no incluye solamente libros, sino también otro tipo de obras. Las audiovisuales, por ejemplo.

c) Facilitación de la investigación: Se piensa que el solo hecho de mantener obras culturales favorecerán la investigación en la medida de que dichas obras sean accesibles y atingentes a la materia que el investigador desea trabajar. Sin perjuicio de ello y yendo más allá, muy posiblemente la facilitación incluirá el préstamo de espacios físicos -salas de estudio- en donde se pueda realizar dicha actividad en determinadas horas al día, determinados días de la semana.

d) Divulgación de la cultura: Esta es una de las características de las bibliotecas públicas. El hecho de ser un centro que difunde la cultura podría ser entendido como la faceta positiva del hecho

[9] Refiriéndose a Fondos bibliográficos, que, según Ecured, citando a Tardón (1998) es "el conjunto de materiales bibliotecarios que la biblioteca pone a disposición de los usuarios. La formación y desarrollo de la colección es imprescindible para ofrecer servicios"

de coleccionar las obras. Si no se entendiera así, se debe aceptar que por no estar abierta y difundir activamente la cultura, entonces no podría ser una biblioteca propiamente tal y, por tanto, se tiene que aceptar la imposibilidad de la existencia de bibliotecas privadas.

Se entiende entonces que aquellas que son del tipo tradicional deben tener una forma física y real en el espacio, donde el personal es el constante encargado de su estructura lógica y del reconocer el material que llega a ser relevante para su fondo bibliográfico, con esto, una biblioteca tiene la obligación de difundir material cultural, teniendo en cuenta que siempre será comprendido por la sociedad como uno de los aportes positivos del funcionamiento de éstas.

La facilitación de los documentos a aquellos que los necesitan se hace mediante préstamos de los archivos y de espacios físicos determinados en la misma instalación, dejando como restricción el horario de atención de la biblioteca.

1.4.3. Bibliotecas digitales

Biblioteca digital es un concepto con una enorme significancia en un ámbito social y económico. Promete la transformación de la manera en que servicios son entregados al público y, potencialmente, al menos, redefine la naturaleza de las relaciones entre aquellos usuarios en búsqueda de información, aquellos que la crean y sus intermediarios.

Debido a la gran cantidad de investigaciones desde comienzos de 1990 acerca de este específico tipo de biblioteca, docenas de diferentes denominaciones existen para definirla. Por lo tanto, estas se categorizarán en tres tipos:

a) Biblioteca Digital:

a.1) Es un servicio de información/biblioteca localizado en un espacio, ya sea virtual o físico, o en una combinación de ambos, en el que una proporción significativa de fuentes disponibles para el usuario existe solo en forma digital. (Bawden & Rowlands, 1999)

a.2) Es un repositorio de acervos y contenidos digitalizados, almacenados en diferentes formatos electrónicos por lo que el original en papel, en caso de existir, pierde supremacía. Generalmente, son bibliotecas pequeñas y especializadas, con colecciones limitadas a sólo algunos temas. (López, 2000)

a.3) Es aquella que contiene elementos digitalizados, es decir, contenidos completos de todo tipo, que incluso, a veces tienen una forma cambiante a causa de su constante actualización, que aplica la tecnología en cualquiera de sus formas, pero en la que no actúa el elemento humano de una manera directa y simultánea al servicio que da. (Perez, 2000)

a.4) *Digital libraries are electronic libraries in which large numbers of geographically distributed users can access the contents of large and diverse repositories of electronic objects -networked*

text, images, maps, sounds, videos, catalogues of merchandise, scientific, business and government data sets- they also include hypertext, hypermedia and multimedia compositions.

"Bibliotecas digitales son bibliotecas electrónicas en las que un gran número de usuarios distribuidos geográficamente tienen acceso a una gran cantidad de repositorios diversos de diferentes objetos electrónicos – textos en red, imágenes, mapas, sonidos, videos, catálogos de mercadería, conjuntos de información científica, financiera y gubernamental – también incluye hipertextos[10], hipermedia [11]y composiciones multimedia." (Sreenivasulu, 2000)

b) Biblioteca Virtual:

b.1) La expresión "biblioteca virtual" se utiliza para describir colecciones de recursos web. (Bawden & Rowlands, 1999)

b.2) Las bibliotecas virtuales son sistemas basados en la tecnología web que tienen alojadas numerosas bases de datos científicas, muchas de las cuales se hallan en texto completo. (Fitzgerald & Galloway, 2001)

b.3) Es aquella que hace uso de la realidad virtual para mostrar una interfaz y emular un ambiente que sitúe al usuario dentro de una biblioteca tradicional. Hace uso de la más alta tecnología multimedia y puede guiar al usuario a través de diferentes sistemas para encontrar colecciones en diferentes sitios, conectados a través de sistemas de cómputo y telecomunicaciones. (López, 2000)

c) Biblioteca electrónica:

c.1) Permite acceder a bancos de información en formato electrónico. Este tipo de bibliotecas incluiría también los catálogos automatizados de bibliotecas tradicionales. Según esta definición, la biblioteca electrónica intentaría reproducir la producción impresa, pero utilizando un medio diferente del soporte papel. (Perez, 2000)

c.2) Es aquella que cuenta con sistemas de automatización que le permiten una ágil y correcta administración de los materiales que resguarda, principalmente en papel. Así mismo, cuenta con sistemas de telecomunicaciones que le permiten acceder a su información, en formato

[10] Sistema de organización y presentación de datos que se basa en la vinculación de fragmentos textuales o gráficos a otros fragmentos, lo cual permite al usuario acceder a la información no necesariamente de forma secuencial sino desde cualquiera de los distintos ítems relacionados.

[11] Conjunto de métodos o procedimientos para escribir, diseñar o componer contenidos que integren soportes tales como: texto, imagen, video, audio, mapas y otros soportes de información, de tal modo que el resultado obtenido, además, tenga la posibilidad de interactuar con los usuarios.

> electrónico, de manera remota o local. Proporciona principalmente catálogos y listas de las colecciones que se encuentran físicamente dentro de un edificio. (López, 2000)

Si se examinan las definiciones planteadas, se observa que no existe una clara diferencia conceptual entre las diversas expresiones. Se puede comprobar cómo, en numerosas ocasiones, la locución "biblioteca digital" es considerada sinónimo de electrónica o virtual. Por lo que la expresión "biblioteca digital" será utilizado como el genérico capaz de clasificar este tipo de biblioteca, puesto que la tendencia natural es dirigirse hacia una realidad virtual en la que el usuario puede recuperar cómodamente una referencia bibliográfica desde una base de datos de elementos digitalizados.

Entonces, se puede definir como biblioteca digital, aquella que presta sus servicios fundamentalmente a través de la red o una aplicación *web*. En esta el usuario o lector, desea acceder a la información o a un documento en concreto, o a otros que ni siquiera conoce, pero que responden verdaderamente a su interés. Ya que el usuario puede estar situado en cualquier parte del mundo y, gracias a la nube[12], consigue que esa información esté disponible para el lector en cualquier sitio y en cualquier momento. Así pues, este tipo de biblioteca puede, además, salvar las fronteras del tiempo y del espacio mediante su digitalización.

En Chile, y en cualquier parte del mundo, es de vital importancia tener en cuenta los derechos de autor de todas las obras y documentos en los fondos bibliotecarios digitalizados. Para este caso, la Ley de Propiedad Intelectual N°17.336, dentro del Artículo 71 J indica a manera de excepción a todo lo que ella establece, lo siguiente:

"Las bibliotecas y archivos que no tengan fines lucrativos podrán, sin que se requiera autorización del autor o titular, ni pago de remuneración alguna, efectuar copias de fragmentos de obras que se encuentren en sus colecciones, a solicitud de un usuario de la biblioteca o archivo exclusivamente para su uso personal.

Las copias a que se refiere el inciso anterior sólo podrán ser realizadas por la respectiva biblioteca o archivo."

Para el beneficio de una biblioteca digital, si un usuario tiene la necesidad de obtener una copia física de un documento que se encuentra en la nube, aquellos encargados del sistema se la pueden dar sin costo ni requisito alguno.

Y también protegiendo la iniciativa de bibliotecas digitales se encuentra dentro de la misma Ley, el Artículo 71 K indica que, "Las bibliotecas y archivos que no tengan fines lucrativos podrán, sin que se requiera autorización del autor o titular, ni pago de remuneración alguna, efectuar la reproducción electrónica de obras de su colección para ser consultadas gratuita y simultáneamente hasta por un número razonable de usuarios, sólo en terminales de redes de la respectiva institución y en condiciones

[12] Concepto modernizado, referido a la *web.*

que garanticen que no se puedan hacer copias electrónicas de esas reproducciones.” (Ministerio de Educación Pública, 1970)

Examinando más a fondo el artículo, entra en discusión el tener en cuenta que el número de usuarios no es exacto por lo que no establece un número máximo de individuos que pueden acceder simultáneamente al contenido de la biblioteca digital, esta decisión quedará a manos de la institución a cargo de la iniciativa. La cual, a su vez, debe fijar los terminales más eficaces para su aplicación, los cuales pueden llegar a ser una aplicación móvil descargable, de acceso público, pero con la singularidad de otorgar el acceso para aquellos usuarios que tengan una clave dada por la institución, de esta manera, la necesidad de realizar copias electrónicas no existiría.

1.5. Preservación digital

Algo que también se debe tener en cuenta dentro de la creación de una biblioteca digital, es la preservación de aquellos documentos y obras que se encuentran dentro de ella. Mientras que la documentación en papel puede durar cientos o miles de años, la información en formato digital no durará más de unas décadas. Esto es debido principalmente a la actualización constante de soportes digitales, a la obsolescencia de los formatos, del *software* o del *hardware*, así como a la falta de compatibilidad entre diversos sistemas. Con la preservación digital se buscan soluciones para el acceso, recuperación y utilización de todos los materiales digitales almacenados.

Muy a menudo se confunden dos conceptos cuya finalidad es bien distinta: la preservación digital y la copia de seguridad. No es lo mismo lo que se ha de conservar para el futuro, que lo que se ha de guardar por precaución.

Por una parte, las copias de seguridad son una protección contra hechos catastróficos, tales como roturas de disco o pérdida de datos por apagones. Lo que se guarda como copia de seguridad en una biblioteca digital es tanto la información publicada en el servidor (recursos digitales junto con información categorizada), como los recursos en proceso de edición.

Para buscar una definición oficial se pueden citar las Directrices para la preservación del Patrimonio Digital de la (National Library of Australia, 2003):

“La preservación digital consiste en los procesos destinados a garantizar la accesibilidad permanente de los objetos digitales. Para ello, es necesario encontrar las maneras de representar lo que se había presentado originalmente a los usuarios mediante un conjunto de equipos y programas informáticos que permiten procesar los datos. Para lograrlo, es necesario que la comprensión y la gestión de los objetos digitales se realice considerándolos desde cuatro puntos de vista: como fenómenos físicos, como codificaciones lógicas, como objetos conceptuales comprensibles para el ser humano y como conjuntos de elementos esenciales que deben ser preservados para ofrecer a los futuros usuarios lo esencial del objeto.”

El ejemplo más claro para la explicación de este sistema es el caso de imágenes gráficas. Interesa hacer copias de seguridad de las imágenes *JPG*[13] (comprimidas de menor calidad) que se suben al servidor, pero también conviene hacer copias para preservar las imágenes de alta calidad que no se publican, pero que son las que generan las *JPG*.

Si bien las copias de seguridad, al igual que las de preservación, se basan en la redundancia de la información mediante grabaciones periódicas, ni la organización de estas grabaciones ni la temporización es la misma. Las copias de seguridad se pueden hacer mediante copias integrales, incrementales o rotativas, y la periodicidad es generalmente alta (día a día), mientras que en el caso de las copias de preservación el método suele ser la grabación integral del material una vez finalizado y el copiado del mismo una vez al año renovando los soportes (*CDs, DVDs*, *Flashdrives*, etc.)

Entonces, la preservación digital es el conjunto de estrategias, procesos y técnicas que dan respuesta a los problemas que plantea la conservación de los materiales digitales y de los medios (*hardware* y *software*) que se emplean para su almacenamiento y consulta, y que están derivados fundamentalmente de la obsolescencia provocada por la rápida renovación tecnológica y por la inestabilidad de los soportes.

Por esto, para las bibliotecas digitales, es preciso que su actualización debe ser llevada a cabo de manera constante y con las copias de seguridad correspondientes.

[13] Formato que identifica tipo de extensión de archivos gráficos, su sigla corresponde a *Joint Photographic Group*.

CAPÍTULO 2
PROYECTO

2.1. Instituciones administrativas de Rapa Nui

En primer lugar, Rapa Nui es considerada como provincia y comuna de Chile, perteneciente a la región de Valparaíso, por lo que se encuentra bajo la dirección de la intendencia de la región, por otra parte, la gestión del territorio de Isla de Pascua se desenvuelve gracias a una serie líneas de mando y decisión (autoridades rapanui y jefes de servicio; autoridades rapanui y autoridades nacionales; líderes locales entre sí, etc.); y, ciertamente, por la pluralidad de leyes que tienen injerencia en el manejo del territorio insular, que los actores utilizan buscando promover sus posiciones.

En este aspecto cada decisión en la Isla está jurídicamente estructurada por diversas legislaciones que se superponen unas a otras. A modo aclarativo, a continuación, se explicarán estas en grandes rasgos.

"En Rapa Nui se debe aplicar, en primer lugar, la legislación general del país, como en cualquier otro lugar del territorio nacional, entre las cuales, se destacan los siguientes cuerpos legales:

a) Ley N°18.695, de 1999, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

b) D.F.L. 320, de 1960, que señala normas sobre concesiones marítimas (en una isla la costa abarca una parte importante de su territorio).

c) Ley N°17.288, de 1996, sobre monumentos nacionales (toda la isla es un monumento nacional).

d) Ley N°18.348, de 1984, sobre CONAF[14] y de protección de recursos naturales renovables (casi la mitad del territorio insular tiene el carácter de Parque Nacional).

Muchas leyes nacionales han sido dirigidas especialmente a Isla de Pascua, o bien, por su contenido se aplica por ahora privilegiadamente en este territorio insular:

a) Ley N°16.441, de 1966, que crea el departamento de Isla de Pascua.

b) Ley N°2.885, de 1979, que establece normas sobre otorgamiento de títulos de dominio y administración de terrenos fiscales en Isla de Pascua.
c) Ley N°19.253, de 1993, de protección, fomento y desarrollo de los indígenas (parte de Isla de Pascua es tierra indígena e, hipotéticamente, toda su extensión podría tener el carácter de área de desarrollo indígena).

d) Convención internacional de la UNESCO (Isla de Pascua está declarado Patrimonio de la Humanidad).

[14] Corporación Nacional Forestal.

A su vez, existe una Reglamentación local, los cuales son a lo menos dos cuerpos reglamentarios aprobados, o por aprobarse en instancias de la propia isla, incidirán en el manejo del territorio:

a) Plan regulador de toda la Isla.

b) Plan de manejo del Parque Nacional Rapa Nui que aplica CONAF."

Como se puede apreciar, cada una de estas normativas otorgan a una variedad de instituciones públicas (Municipalidad, Gobernación, Armada, Corporación Nacional de Desarrollo Indígena, Comisión de Desarrollo, Consejo de Monumentos Nacionales, UNESCO, CONAF) distintas atribuciones relacionadas con el manejo y la gestión del territorio rapanui.

Las decisiones concernientes a temas cruciales para la isla afectan la competencia de organismos de las más diversas culturas organizacionales, dependencias jerárquicas, tiempos burocráticos, niveles de especialización etc. Las escalas para administrar Rapa Nui pueden en algunos casos ser locales (Municipalidad), nacionales (Consejo Nacional de Monumentos Nacionales, Armada de Chile) e incluso, internacionales (UNESCO).

Los organismos competentes con el manejo del territorio de Rapa Nui pueden asumir una perspectiva más nacional-chilena (CONAF, Armada) o más pro-*rapanui* (Municipalidad, CONADI). En consecuencia, una pluralidad jurídica regula los temas más vitales de gestión de territorio tales como la elaboración de planes de desarrollo y políticas públicas, la determinación de un ordenamiento territorial, el traspaso de tierras fiscales a particulares, el desarrollo de proyectos de conservación o restauración arqueológicos, y exige de quienes gobiernan una particular capacidad de mediación entre las diferentes racionalidades que subyacen en la gestión política rapanui.

Por otro lado, nuevas organizaciones e instituciones han emergido, y con ello la creación de nuevos convenios y programas para impulsar la administración política, económica y social de la Isla. Sin embargo, aquellas que siempre han estado presentes a la hora de llevar a cabo un proyecto cultural han sido alrededor de diez de ellas, pero para efectos de este trabajo, estas se reducirán a la explicación del funcionamiento de cinco, las cuales son las más relevantes a la hora de llevar a cabo la gestión de un proyecto de relevancia cultural indígena rapanui.

2.1.1. Gobernación Provincial

Es la representación del intendente en el territorio y cumple las funciones delegadas por este, provee la plataforma política, administrativa y de gestión para ejercer a cabalidad el ejercicio del gobierno y administración superior y, además, proporciona a la población los bienes, las prestaciones y servicios que establece la ley o por políticas establecidas por el Ministerios del Interior y Seguridad Pública.

En Rapa Nui, la gobernación también provee el apoyo a proyectos relacionados con la preservación de la cultura, de esta forma, la organización marca presencia del gobierno actual en cada una de las actividades y programas de iniciativas locales para el desarrollo y difusión cultural Rapanui.

La Gobernadora en Rapa Nui es actualmente Laura Tarita Alarcón Rapu. Quien antes de su nombramiento había sido electa dos veces como Consejera Regional de Valparaíso para la provincia de Isla de Pascua.

2.1.2. Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI)

Desde su creación en 1993 por medio de la Ley N°19.253[15], la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena, de ahora en adelante, CONADI (dependiente del Ministerio de Desarrollo Social y Familia), ha tenido como misión institucional el "Promover, coordinar y ejecutar la acción del Estado en favor del desarrollo integran de las personas y comunidades indígenas, especialmente en lo económico, social y cultural y de impulsar su participación en la vida nacional, a través de la coordinación intersectorial, el financiamiento de iniciativas de inversión y la prestación de servicios a usuarios y usuarias." En la Isla, la institución cumple con ciertos objetivos estratégicos todos extraídos de (Corporación Nacional de Desarrollo Indígena, s.f.):

a) Incrementar la participación de la población indígena en los procesos de formulación de políticas públicas, medidas que les afecten directamente, a través de instancias de diálogo, consultas e información masiva, para fomentar una mejor institucionalidad y oferta pública.

b) Incrementar el aprendizaje de las lenguas y las culturas originarias en niños y jóvenes indígenas, a través de la educación formal y la práctica de enseñanza tradicional, para fomentar la identidad de los pueblos indígenas.

c) Reducir el déficit de activos productivos (tierras y aguas) en el mundo indígena rural, perfeccionando la política de tierras y aguas mediante la incorporación de instrumentos de apoyo a la formación de capital humano y emprendimiento productivo.

d) Aumentar las oportunidades para el desarrollo integral de familias y organizaciones indígenas urbanas, mediante la implementación de instrumentos que mejoren el acceso al crédito y/o subsidios orientados, preferentemente, al desarrollo productivo, comercial y sociocultural.

e) Aumentar las oportunidades para el desarrollo integral de familias, comunidades y organizaciones indígenas rurales, mediante la implementación de instrumentos y/o subsidios que fomenten la producción, acceso a mercados y cadenas de valor, como el desarrollo sociocultural y organizacional.

[15] La Ley N°19.253 sobre Protección, Fomento y Desarrollo Indígena, donde se establece la creación de la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena, CONADI.

f) Disminuir los tiempos de atención y trámite de la población indígena, a través de la mejora e innovación de procesos, productos y tecnología disponibles en los espacios de atención del servicio.

Para llevar a cabo todos los objetivos señalados, CONADI cuenta con tres fondos a líneas de proyectos, y otros que se ejecutan por medio de convenios con otras instituciones públicas.

El representante que actualmente se encuentra pendiente al desarrollo de las actividades de CONADI en la Isla, es el señor Sergio Tepano, quien fue asignado al cargo de jefe de la Oficina de Asuntos Indígenas de la comuna el año 2018.

2.1.3. Ma'u Henua

La Comunidad Indígena Polinésica *Ma'u Henua* nace el 2 de julio de 2016 con la finalidad de establecer un nuevo sistema de administración del Parque Nacional Rapa Nui distinto del implementado por CONAF, el cual permita garantizar la protección y puesta en valor de las riquezas arqueológicas y escénicas de la cultura Rapanui, mediante la gestión directa de la comunidad rapanui.

La administración de *Ma'u Henua* fue impulsada por el Consejo de Clanes de Rapa Nui llamado *Honui* y la Comisión de Desarrollo de Isla de Pascua[16], de ahora en adelante CODEIPA, instituciones que actualmente velan por el crecimiento y protección de Rapa Nui.

Con la convicción del derecho que asiste al Pueblo Rapa Nui para administrar los vestigios arqueológicos y patrimoniales de sus antepasados, la CODEIPA propuso la creación de *Ma'u Henua*, una nueva administración del Parque Nacional Rapa Nui, el cual constituye un 42% de su territorio.

El día 12 de agosto del 2016 se firma el Convenio de Asociatividad con CONAF para la administración del Parque Nacional Rapa Nui, que tiene por objetivo principal "implementar un modelo de coadministración del área protegida", suscrito por Camilo Rapu, en representación de *Ma'u Henua*. Y por Aarón Cavieres, Presidente Ejecutivo de CONAF.

Tras la firma del compromiso, Camilo Rapu declara que "el convenio nos permite hacernos cargo de los sitios de uso público y que CONAF se preocupe de la conservación y protección de los ecosistemas presentes en nuestro territorio insular, y también en la prevención y combate de incendios forestales". (Comunidad Indígena Polinésica Ma'u Henua , s.f.)

Lamentablemente, en la actualidad el directorio de la organización está siendo investigado por varias denuncias en cuanto al mal uso de los fondos recaudados gracias a las entradas cobradas a la visita del Parque. Por lo que su funcionamiento se encuentra en un estado de *stand-by*[17]. De esta

[16] En 1993 con la promulgación de la "Ley Indígena", nace la CODEIPA se ocupa de regularizar la propiedad de la tierra y vela por el desarrollo de la cultura rapanui.
[17] Referido en inglés a cuando algo o alguien se encuentra en estado de pausa.

manera, la entrada al Parque Nacional Rapa Nui se encuentra de forma gratuita a cualquier visitante, ya sea extranjero o nacional.

2.1.4. Consejo de Ancianos de Rapa Nui

En 1979, en el régimen militar se promulgó un decreto estableciendo la propiedad individual sobre la tierra para la promoción de la industria turística privada. Esto generó protestas en muchos de los habitantes de la isla que, liderados por Alberto Hotus Chávez, formaron al año siguiente el Consejo de Ancianos de Rapa Nui en defensa de la tradicional propiedad colectiva de la tierra y protestando porque la norma limitaba los derechos de los nativos a solo 2.150 hectáreas.

Tras años de protestas infructuosas y con la firma de 700 adultos indígenas rapanui –la población total de la isla era de poco más de 1700 personas– en 1988, el Consejo de Ancianos presentó una demanda judicial contra el Estado chileno, solicitando la anulación de la inscripción de propiedad de 1933, en donde 16.554 hectáreas en total, quedan oficialmente pertenecientes al Estado de Chile, por lo que Isla de Pascua (territorio físico) queda inscrita en el Conservador de Bienes Raíces de Valparaíso como propiedad fiscal.

“En 1993, como concretización del programa de gobierno de la Concertación, que incluía un reconocimiento constitucional de los pueblos indígenas y la dictación de una legislación especial, se aprueba la ya nombrada, Ley Indígena. En la formulación de esta ley, participa el Consejo de Ancianos, especialmente a través de su presidente Alberto Hotus, siendo muchas de sus propuestas incorporadas al texto aprobado como: el reconocimiento legal del Consejo, la posibilidad de anteponer el apellido rapanui al paterno no rapanui. Etc.” (Ilustre Municipalidad de Isla de Pascua - SECPLAC, 2013)

En sí, el Consejo de Ancianos de Rapa Nui es una institución que tiene como principal misión fortalecer el patrimonio cultural de la Isla en lo que es su tradición, su lengua y otras características culturales, además de servir como organización asesora del gobierno de la Isla ante las autoridades de Chile. Es vista como una de las organizaciones más respetadas del territorio insular y está conformada por un integrante de cada apellido rapanui, elegido por la familia por la cual representa, y su presidente o representante tiene la atribución de otorgarle su puesto a quien el crea que sea la persona indicada para llevar a la cultura Rapanui, a su preservación. Actualmente este puesto está ocupado por Carlos Edmunds.

2.1.5. Ilustre Municipalidad de Rapa Nui

La Municipalidad de Isla de Pascua, es dirigida por Pedro Edmunds Paoa, quien junto a su consejo fijan la misión de “representar y satisfacer las necesidades de la comunidad local y visitantes, consolidando la participación democrática, para asegurar la auto sustentabilidad, el progreso económico, social, cultural y medio ambiental a través de la prestación de servicios y excelencia, mediante un manejo responsable y transparente de los recursos públicos y la articulación organizada

de los esfuerzos entre las instituciones del sector público, privado y de la cooperación internacional bajo un modelo de respeto y gestión cooperativa"

Por otra parte, se plantea a modo de visión: "La Municipalidad de Rapa Nui reconocida a nivel nacional e internacional, líder patrimonial de la humanidad, trabaja día a día por el desarrollo Autosustentable de su comunidad, articulando proyectos basados en Mejoras continuas e innovación al servicio de los ciudadanos, Optimizando recursos con eficiencia, solidaridad, transparencia y con un personal comprometido e identificando con su institución, su Isla y por sobre todo con la Responsabilidad de llevar a Rapa Nui a un futuro de total integración de desarrollo económico y equidad social en pro de la cultura viva y de la preservación de su patrimonio ancestral." (Ilustre Municipalidad de Isla de Pascua, 2017) dejando en claro la preocupación que existe por parte de la institución el desarrollo en beneficio de la sociedad rapanui, de las actividades y programas de la organización. Así mismo, en una entrevista hecha al alcalde, este declara lo siguiente: "Se encuentra en la visión a 20 años que se ha impuesto la Municipalidad, luego de un mandato de nuestro pueblo basado en un axioma simple, pero concreto y profundo: Rapa Nui con AMOR (…), da consolidad la identidad del SER rapanui, dándole valor, desarrollando las potencialidades étnicas y velando por la fortificación del patrimonio tangible e intangible." (Edmunds Paoa, 2017). De esta forma, se explica aún más la esencia del porqué se describe de tal forma la visión de la institución y a que es lo que pretende desarrollar la entidad administrativa.

Como todas las Municipalidades de Chile, la de Rapa Nui cuenta con Unidades y Corporaciones, todas apuntado hacia una misma dirección: un "*Rapa Nui hai mahatu*" o su traducción al español, un "Rapa Nui con amor", de esta manera se cumple la visión del municipio.

Referido a las Unidades del Municipio, si bien cada una de ellas tiene un área de desenvolvimiento específico, todas trabajan de forma entrelazada y asociada a la hora de planear y ejecutar programas o actividades para la comunidad. De esta manera, la población de la Isla se da cuenta del esfuerzo que la organización realiza para cumplir con su misión y visión. Las unidades que se encuentran en el municipio son:

- Aseo y Ornato: contiene dos Unidades más, una de Ornato y otra de Reciclaje.
- Educación DAEM[18]
- Dirección de Obras
- DIDECO[19]: con tres departamentos, Desarrollo Comunitario, Centro de la Mujer y el Centro del Adulto Mayor.
- Juzgado Policía Local
- Patentes
- SECPLAC[20]

[18] Departamento de Administración de Educación Municipal.
[19] Dirección de Desarrollo Comunitario.
[20] Secretaria Comunal de Planificación Comunal.

- *Tapati*
- Tenencia de mascotas
- Tránsito

En cuanto a sus Corporaciones, estas son dos:

a) Corporación Cultural: Esta, como se describió en el capítulo anterior, se constituye en 1999 y tiene como Misión "Proyectar la formación de ser Rapa Nui, basada en una concepción humanista, con una visión contemporánea y de identidad que interactúa con su entorno natural y cultural para su desarrollo integral y original". Tiene la responsabilidad de gestionar el Centro del Lector *Koro Nui mo te Marama-rama Katipare Pakarati,* y el Centro Cultural *Tongariki.*

b) Corporación de Deporte y Recreación: Se desenvuelve llevando a cabo el cumplimiento de su misión, la cual es "(…) otorgar las oportunidades y posibilidades a la comunidad de acceder a los beneficios que aportan la actividad física y el deporte para la calidad de las personas."

Dentro de la sociedad de la Isla, esta institución se encuentra muy bien posicionada, debido a las oportunidades que esta les da a todas las personas naturales, en cuanto a proyectos personales o apoyo a quienes tengan problemas sociales de cualquier tipo.

2.2. Rol de organizaciones potencialmente desarrolladoras de la iniciativa

Como se vio en el capítulo anterior, la preservación de una lengua indígena es vital para las culturas originarias de Chile y el mundo, a su vez, se mostró de manera general de qué forma se encuentran los esfuerzos de la comunidad rapanui por preservar su lenguaje, y cuáles son las actividades que están desarrollando y aquellas que se quieren implementar.

Por parte de la anteriormente descrita, **Municipalidad de Rapa Nui**, existe la preocupación de preservar la lengua indígena de su comunidad, ya sea porque es una inquietud social o porque ha sido promulgada como lengua oficial del territorio insular, por lo que la preservación, así como la difusión de esta es una tarea que se debe llevar a cabo.

En el año 2017 comenzó la obra de restaurar la Biblioteca Municipal Rongorongo, la cual en los primeros meses del presente año se adhirió a la nueva instalación creada por el mismo organismo, el **Centro del Lector *Koro Nui mo te Marama-rama Katipare Pakarati***, con este hecho nuevos integrantes se unieron a su funcionamiento y esperan mejorar su puesta en marcha y alcance de público. Para esta meta planteada, ellos encargan la creación de una plataforma digital que contenga, en una etapa inicial,

parte de los fondos bibliográficos de la biblioteca municipal. Es por esto por lo que se tomará esta iniciativa como proyecto a desarrollar y ejecutar para la preservación y difusión de la lengua Rapanui.

En la tarea de la creación de la que se espera sea una biblioteca digital, ejecutivos del Centro del Lector de la isla propone a dos organismos como base, la Municipalidad de la isla, y el **Consejo de Ancianos de Rapa Nui**. Ambas entidades buscan con esto, aparte de cumplir con los objetivos de la preservación y difusión de la lengua, apuntar a la modernización de los sistemas utilizados por los espacios públicos para la atracción de la sociedad rapanui. Con estas acciones, en especial, la juventud se verá conectada a una gran fuente de información y conocimiento Rapanui. Estas tendrían el rol de cumplir con la asignación de fondos para el planeamiento, desarrollo y ejecución del proyecto, además de asignar personal calificado para la mantención y control de los programas y actividades de la iniciativa.

Por otra parte, **instituciones escolares** han demostrado un gran interés en la creación de la obra de modernización de sistemas educacionales, debido a que el conocimiento sobre Rapa Nui se concentra en su documentación y obras literarias, englobando hechos históricos de la isla, tradiciones de la cultura como festividades antiguas, gastronomía típica y/ o flora y fauna autóctona. Todo esto, aporta a los estudiantes los saberes de su territorio y se cumplen los objetivos de las entidades que desean crear el sistema de preservación literaria y documental digital: la difusión y preservación de la lengua. Si se implementa éste nuevo sistema, los programas educacionales se actualizarán en pro de la utilización de estos y la conexión de la juventud con una cultura que ha estado viva desde sus inicios, de esta manera, también se verá un cambio en el funcionamiento de este Centro Lector, ya que antes de su construcción, la biblioteca permanecía como una instalación casi sin uso.

2.2.1. Instituciones de apoyo

Si bien, los organismos interesados en esta idea de proyecto son varios, con el análisis de las organizaciones líderes en la gestión de la Isla realizado en el punto 2.1, quedan cualificadas otras instituciones que podrían apoyar y unirse a la importante tarea, cada una de las siguientes, cumplirían con una función primordial a lo que es la preservación del idioma y a la difusión de generación en generación de las tradiciones rapanui.

CONADI no debiese quedar fuera del desarrollo de la iniciativa, puesto a que esta, cumple con uno de sus objetivos estratégicos de la institución en cuestión, este es el que se incrementará el aprendizaje de la lengua Rapanui y de la cultura originaria en niños y jóvenes indígenas rapanui, a través de la implementación de un sistema de educación práctico, que llegará a fomentar la identidad del pueblo indígena rapanui. Se buscará el apoyo financiero de esta organización y el refuerzo en cuanto a difusión que la organización pueda llevar a cabo.

Una de las organizaciones relevantes y que debiera estar presente es el ***Hare o Kua Nua o Kua Koro***, o en su traducción al español, el Centro del Adulto Mayor de Rapa Nui perteneciente a la Unidad de Dirección de Desarrollo Comunitario de la Municipalidad de Rapa Nui. Es relevante su participación,

ya que, los conocimientos de todos sus participantes son necesarios a la hora de hablar sobre la forma dialéctica de comunicación rapanui más antigua. Esta entidad podría ayudar con la ejecución de talleres donde los componentes sean ancianos y jóvenes, junto con respectivos mediadores, esto haría que el idioma se refuerce, y todo combinándolo con las historias y documentos que cuenta la Biblioteca *Rongorongo*, dará un resultado de nutrición cultural potente.

Otra de las instituciones que se debiera ver involucradas es la **Cámara de Turismo de Rapa Nui**, la cual es conformada por el interés de los empresarios turísticos por promover el desarrollo, la racionalización y protección de las actividades turísticas en la comuna. Así mismo, todas las demás actividades productivas y de servicios conexos o relacionados a ellas. Es por esto por lo que, en relación con la iniciativa de la creación de una biblioteca digital, el atractivo que tendría esta para todos aquellos turistas culturales o arqueológicos interesados en lo que es el origen de una cultura viva, el tener el acceso a una base de datos que contenga la fundamentación de la cultura indígena es una herramienta muy útil para todas sus investigaciones. Por lo que la asociatividad con esta institución puede ser relevante a la hora de potenciar aún más el interés de los turistas que cumplan con el perfil cultural, arqueológico o de investigación.

Finalmente, y, en cuarto lugar, la **Gobernación Provincial** tiene que estar presente, debido a que la imagen dada por esta institución representa la preocupación del Estado por la cultura indígena Rapanui.

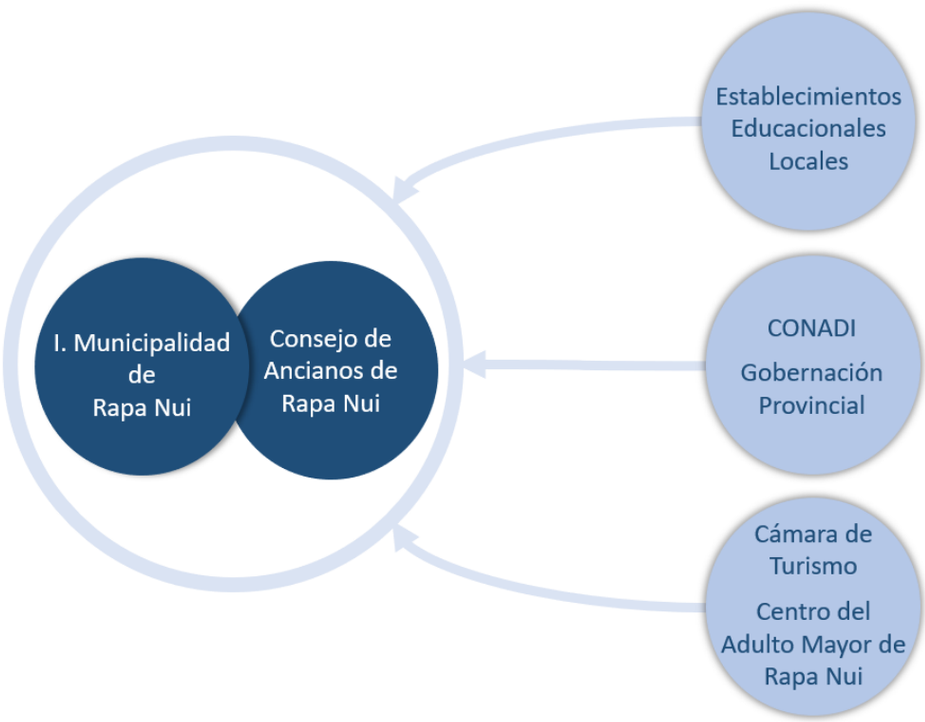


Ilustración 2.1 Estructura de Asociatividad de instituciones desarrolladoras. Fuente: Elaboración propia.

2.3. Características generales

Dada la problematización visualizada anteriormente por las instituciones administrativas de la Isla, es necesaria poner a disposición de la comunidad, no solo la local, sino de toda aquella que se encuentre interesada, un medio o plataforma que tenga la capacidad de encapsular el idioma Rapanui contenido en todas las obras ya creadas por diversos autores, artistas e investigadores, es por esto que la propuesta de proyecto en la que se basa el presente trabajo, es la creación y ejecución de una Biblioteca Digital indígena, la que debe rescatar y preservar para las generaciones todo el material intelectual sobre la cultura Rapanui.

2.3.1. Aporte y significación cultural

Apoyado en uno de los objetivos estratégicos que tiene la anteriormente descrita institución CONADI, basado en la Ley Indígena respecto de la promoción y conservación de la cultura de las etnias originarias y el respeto que se le debe aplicar a esta en conjunto con sus comunidades y las personas que las conforman, para el Estado de Chile llega a ser imprescindible mantener la lengua de sus pueblos originarios. Es por esto por lo que, con el presente proyecto, la significación cultural de gran importancia que se espera transmitir es la preservación de la lengua, a través de la creación y disposición a la sociedad de una plataforma digital que contenga los diferentes recursos inmateriales (textos, documentos, libros, revistas, archivos, etc.) sobre la etnia indígena Rapanui. Por otra parte, el tener que llevarse a cabo el levantamiento de un sistema tecnológico especializado hace que este se vea obligada su constante e indefinida actualización, por lo que deja en claro que este medio perdurará por varias generaciones más.

Así mismo, su ejecución llevará a la Isla a una renovación en cuanto se refiere a los sistemas tecnológicos de educación, lo que desencadenará la proactividad de jóvenes y niños para que ellos de la mano lleven a la Isla a una sociedad tecnológicamente más globalizada.

2.3.2. Objetivos generales y específicos

a) Objetivo General:

   Preservar y difundir la lengua Rapanui para las actuales y futuras generaciones a través de la recopilación y digitalización de fondo bibliográfico sobre la etnia originaria de Rapa Nui.

b) Objetivos específicos:

   b.1) Preservar las raíces históricas e identidad cultural local.

   b.2) Impulsar la educación y apropiación consciente del patrimonio inmaterial, poniendo a disposición de la sociedad una plataforma virtual en permanente actualización.

b.3) Apoyar proyectos enfocados a la protección y difusión de la lengua Rapanui a través de obras literarias.

2.3.3. Misión

Acercar, educar y mantener la lengua de Rapa Nui, a través de la difusión y preservación del patrimonio inmaterial de la Isla para las actuales y próximas generaciones.

2.3.4. Visión

Ser la primera plataforma digital de referencia, calidad y de excelencia internacional en cuanto a la recopilación de conocimientos e información sobre la cultura Rapanui, la cual propenda al entendimiento y comprensión del idioma de Rapa Nui, a través de su fondo bibliográfico, acorde con las respectivas renovaciones y actualizaciones de los medios digitales utilizados para su firme perduración en el tiempo.

2.3.5. Ejes estratégicos

Los ejes estratégicos de la Biblioteca Digital Rapa Nui son tres, los cuales están enfocados al cumplimiento de los objetivos y metas del proyecto, estos son:

a) Digitalización y acceso:

   El primero de los ejes estratégicos del proyecto a desarrollar, cumple con el objetivo de aplicar un tipo de *software* en específico, que cumpla con las normas de red pertinentes a la Isla, para la digitalización y recopilación virtual de textos, además de otorgar fácil acceso a los usuarios de manera pública y gratuita.

b) Fortalecimiento y educación:

   Como objetivo, este eje busca el fortalecimiento de la lengua mediante la educación, principalmente de niños y jóvenes rapanui, pero a su vez la promoción de esta información a todo el que lo requiera, tales como: investigadores, analistas y profesionales en diferentes materias.

c) Adaptación y preservación:

   Dentro del primer eje estratégico, explicado anteriormente, se señala que el desarrollo del sistema de digitalización se realizará mediante una plataforma digital especializada, y, dentro del eje de adaptación y preservación, se debe cumplir el objetivo de hacerla perdurar por varias generaciones, por lo que la actualización de la plataforma (en lo que refiere al fondo bibliográfico) es un punto que debe cohesionarse con el objetivo primordial al que apunta el proyecto: la preservación de la lengua Rapanui.

2.4. Alcance y análisis del proyecto.

2.4.1. Público objetivo o beneficiarios

Los beneficiarios de un proyecto corresponden a los diferentes públicos objetivos categorizados por su nivel de incidencia en cuanto a cumplir con los ejes estratégicos y los objetivos principal y específicos del proyecto.

a) Directos:

   Al estar las instituciones educacionales locales de Rapa Nui presentes dentro de la estructura de asociatividad para la ejecución del proyecto, el público objetivo se define en primer lugar por los infantes escolares, adolescentes, y jóvenes[21]. La educación de estos mediante la utilización del sistema tecnológico digital planteado, desencadenará como producto una forma de preservación lingüística para generaciones futuras.

b) Indirectos:

   En segundo lugar, está la comunidad en general del territorio insular, entre ellos se encuentran los rapanui, personas residentes continentales [22] y foráneos.

   A su misma vez, se encuentran los visitantes y turistas que tienen una gran curiosidad por la etnia rapanui, muchos de ellos son investigadores y profesionales que buscan nueva información sobre la cultura originaria en cuestión, y que por medio de la utilización de la plataforma encontrarán toda la información sobre la cultura de la Isla y de su idioma, el cual en muchas obras literarias y no literarias de creación internacional ya se considera esta como una lengua muerta[23], afirmación que está completamente errónea.

c) Potenciales: Finalmente, los posibles beneficiarios potenciales serán todos aquellos que se encuentren interesados en visitar y leer el fondo bibliográfico de la Biblioteca Digital, sin ningún propósito en específico, solo por curiosidad intelectual.

[21] Clasificación etaria según Montaño, Whiska.
[22] Se dice de las personas que son de Chile continental.
[23] Lingüistas afirman que una lengua se considera muerta o extinta cuando ningún hablante la usa en su comunicación habitual en una comunidad de hablantes.

Diagrama 2.1 Estructura de Beneficiarios del Proyecto. Fuente: Elaboración propia.

2.4.2. Plan de difusión

Los medios que se planean utilizar para desarrollar el Plan de difusión se categorizan en tres tipos diferentes, cada uno de ellos cumplirá con variadas estrategias publicitarias alcanzando a todos los beneficiarios definidos anteriormente.

Al ser la Biblioteca Digital, una plataforma sostenida por la *web*, el *internet*, es el primer medio de difusión relevante para la publicidad del servicio. Por lo que, en primera instancia, la misma Biblioteca Digital debe contener información de contacto de los administradores de la página, de esta manera los usuarios tienen la posibilidad de realizar consultas de manera directa. También en la misma página se debe considerar tener un calendario de eventos y anuncios con las próximas actualizaciones de la plataforma.

También se planifica la utilización estratégica de una *Search Engine Optimization*[24], de ahora en adelante referida como SEO, lo cual es el proceso de mejorar la visibilidad de una página o sitio web en los resultados orgánicos de diferentes buscadores. Aunque existen miles de factores en los que un motor de búsqueda (por ej.: *Google*) se basa para posicionar una página u otra se podría decir que hay dos factores básicos: la autoridad y la relevancia.

[24] En español, Optimización de Motor de Búsqueda.

a) La autoridad: es básicamente la popularidad de un sitio *web*. Cuanto más popular sea, más valiosa es la información que esta contiene. Este factor es que un motor de búsqueda tiene más en cuenta dado que se basa en la propia experiencia del usuario. Cuanto más se comparta un contenido, es que a más usuarios le ha sido útil.

b) La relevancia: es la relación que tiene una página frente a una búsqueda dada. Esto no es simplemente que una página contenga una gran cantidad de veces el término buscado, si no que un buscador se basa en cientos de factores *on-site* para determinar esto. Se asegura de que la web está optimizada para que el motor de búsqueda entienda lo principal, que es el contenido de esta, en esto se incluye la optimización de *keywords*[25], tiempo de carga, experiencia del usuario, optimización del código y formato de las *URLs*[26].

Por otra parte, el SEO *off-site* es la parte del trabajo de optimización de motores de búsqueda que se centra en los factores externos de la página *web* en la que se trabaja, en este caso, la propia Biblioteca Digital. Los factores más importantes en el SEO *off-site* son el número y la calidad de los enlaces creados, la presencia en redes sociales, menciones en medios sociales, etc. Es por ello por lo que la creación de cuentas o páginas (con carácter de institución) en redes sociales como *Facebook* e *Instagram* amplían la probabilidad de alcanzar a tanto usuarios ya benefactores del servicio como a nuevo público interesado.

Las publicaciones de nuevos talleres, cursos, eventos, así como también el notificar a las personas sobre nuevas actualizaciones del sistema, mostrará que la plataforma es una herramienta digital controlada, organizada, confiable y actualizada.

Por el lado de medios de comunicación masiva, se espera que, la señal local televisiva correspondiente al canal *Mata o te Rapanui* y el canal radial correspondiente a Radio *Manukena*, transmita la programación del Centro, que incluyan aquellas actividades donde se utiliza la Biblioteca Digital. Y, finalmente, la prensa es también uno de los medios relevantes a la hora de publicitar un producto o servicio, es por esto por lo que, para la difusión de la Biblioteca Digital Rapa Nui, se crearán anuncios para la revista *Moe Varua* y para el Diario del Moai, ambas editoriales son de gran relevancia ya que, por parte de la revista, esta es entregada en los vuelos realizados hacia la Isla y el periódico es vendido en variadas tiendas locales. De esta forma el alcance que se aprecia es hacia los turistas y residentes.

[25] O palabra clave hace referencia al término por el que se quiere posicionar una web en diferentes buscadores con el fin de atraer más tráfico a la página; es decir, son los términos o conjunto de términos que usan los usuarios cuando buscan en Google o buscadores similares.

[26] URL es una sigla del idioma inglés correspondiente a *Uniform Resource Locator* (Localizador Uniforme de Recursos). Se trata de la secuencia de caracteres que sigue un estándar y que permite denominar recursos dentro del entorno de internet para que puedan ser localizados.

No se contempla la producción de afiches o carteles, así como folletería de cualquier estilo debido al impacto negativo que estos producen al medio ambiente.

2.4.3. Análisis FODA

El esfuerzo por mantener una parte fundamental de la cultura Rapanui, su lengua, en base a lo que es la preservación, la cual consiste en cuidar, amparar o defender algo con anticipación, con el objetivo de evitar un eventual perjuicio o deterioro, instituciones administrativas de la Isla concentran sus esfuerzos aplicando acciones que influyen positivamente a la sociedad rapanui, como lo es la oficialización de la lengua y el fomento a proyectos que tengan como característica principal cumplir con el objetivo planteado por las entidades influyentes para la comunidad.

Si ya se ha puesto a prueba durante años el funcionamiento de una biblioteca tradicional en la localidad, y la misma institución a cargo observó que el manejo y desarrollo de ella no fue de lo más satisfactorio debido a que el público ya no se ve interesado en asistir a la instalación para obtener conocimientos, es preciso crear un espacio no físico en donde se alojen los archivos que contienen la historia de la Isla, para que esta perdure en el tiempo junto con la promoción y utilización de la lengua de forma *on-line* llegando de manera masiva a todo público.

Fatima Hotu Hey, encargada principal de la Biblioteca Municipal *Rongorongo* afirma que: "*El crear un sitio, que esté conectado a toda hora, para todo público, ayudará a los rapanui a que sigan usando la lengua, no solo para hablarla, si no que para que se lea y en un futuro ocuparla en el día a día en documentos, libros, cuentos, etc. Ya sabemos que a la juventud le gusta más andar con sus teléfonos que venir a buscar un libro y leerlo acá – en la biblioteca –, así que si se hace una página que va a estar en esos móviles, los niños van a estar más conectados con nuestra cultura, y de esa manera siempre se mantendrá viva. Además, si hay que enseñarle a la gente a ocupar la página, los invitamos a que vengan, hacemos talleres, les explicamos como se usa y podemos llegar a ver si es que otro proyecto se puede hacer con la comunidad*."

Por otra parte, la administradora del Centro Lector, Margot Hotus dice que, "*El deber de preservar la identidad de la isla, y algo que es tan delicado como lo es la lengua Rapanui no es una tarea fácil, para esto se debe tener en consideración lo que quiere y espera la sociedad. Los medios digitales afectan a los niños y jóvenes, pero no se debe perder el norte, si disponemos de los equipos para enseñar la utilización de la plataforma, se espera que el público no omita la página y prefiera navegar en otros sitios web. (…) El objetivo es: aparte de crear un sistema en donde se alojen los archivos que contengan nuestra historia, guiar a la sociedad de la Isla al aprovechamiento de las plataformas digitales, instruir a quienes simplemente no saben ocupar una computadora u otro tipo de dispositivo. (…) Si avanzamos en lo que es la preservación de nuestra historia y nuestra lengua, también haremos avanzar a la sociedad actualizando la forma en que los niños estudian y las fuentes en que los proyectos nuevos se apoyan. En sí, yo creo que es una buena idea crear una especie de repositorio digital, pero con cuidado y actualizándolo constantemente*."

Para el mejor entendimiento del proyecto, el análisis FODA explicará sus cualidades estratégicas a fondo.

- **Fortalezas**

En primer lugar, en cuanto a sus fortalezas, la Biblioteca Digital Rapa Nui promoverá la utilización de la lengua Rapanui mediante la lectura de su fondo bibliográfico por parte de sus usuarios. Se sabe que en la actualidad no existe alguna plataforma la cual contenga una gran cantidad de información o creaciones literarias referidas a Rapa Nui, es por lo que, con la producción y ejecución de una Biblioteca Digital, dará a la Isla la cualidad de ser la única que cuente con toda la documentación bibliográfica referente a su cultura indígena contenida en un solo sistema virtual. Con esto y, por otro lado, esta se convierte en una gran fuente de conocimiento étnico, la cual será de fácil acceso y en constante mantenimiento y actualización.

Al ser una plataforma en la nube, su aspecto de estar "siempre al aire" o "siempre en línea" hace de este sitio un nuevo espacio para la realización de investigaciones *on-line*.

- **Oportunidades**

Con la creación de la Biblioteca Digital, muchas oportunidades nacen, una de ellas son los nuevos puestos de trabajo para funcionarios expertos en: digitalizaciones, control de aplicaciones móviles, actualización de plataforma mediante códigos específicos, y aquellos que sirvan de guía para los nuevos usuarios, todos ellos serán requeridos por lo que, este nuevo sistema digital otorgará trabajo a más residentes de la Isla. También, esto se ve de la mano con la nueva generación de jóvenes rapanui que egresan con un grado académico profesional, y que gracias al apego y sentimiento de pertenencia que estos tienen con la cultura Rapanui, ellos planean desde su entrada a la educación superior el volver a la Isla y fortalecer su desarrollo económico-social.

En cuanto a su característica educativa, esta plataforma se puede expandir a lo que es la aplicación de áreas de actividades para la enseñanza del idioma, potenciando el *software* a utilizar con respectivas expansiones.

- **Debilidades**

Referido a las debilidades, sin lugar a duda, la característica de aislamiento geográfico de la localidad y con esto el aislamiento del administrador de la plataforma es una de ellas, lo cual produce muchas dificultades para la Biblioteca Digital en cuanto a conectividad con la red, y por otro lado, está el alto costo de traslado del equipamiento necesario y de esta forma el difícil acceso a la tecnología inmediata.

- **Amenazas**

Las dos amenazas principales son, en primer lugar, la dependencia de una empresa proveedora particular con características monopólicas para el transporte de equipamiento, y, en segundo lugar, los cortes de energía eléctrica en toda la Isla.

Pero, por otra parte, se encuentra la amenaza ambiental en lo que se refiere a el posible desinterés por la sociedad de la localidad en cuanto a la utilización de la Biblioteca Digital.

[27]

Matriz 2.1 FODA de Biblioteca Digital Rapa Nui. Fuente: Elaboración propia.

Finalmente, el esfuerzo por preservar un idioma vivo se precisa llevar a cabo con las tecnologías que hoy en día se implementan, para que la sociedad actual y futura goce de este y pueda ser utilizado en la cotidianidad, sin sufrir la pérdida por completo del mismo y fortaleciendo el apego de la comunidad hacia su cultura, a la misma vez, la conexión que existe entre la sociedad de la localidad con su patrimonio inmaterial es el mayor fundamento que mueve y guía el rumbo de este proyecto.

[27] Dentro de las Oportunidades presentadas, se especifica la implementación de Expansiones de software, esto en simples palabras son actualizaciones al sitio para la nueva implementación de tareas o herramientas, en este caso: actividades educativas.

CAPÍTULO 3
BIBLIOTECA DIGITAL RAPANUI

3.1. Localización

El proyecto planteado se espera llevar a cabo en el Centro del Lector Koro Nui mo te Marama-rama Katipare Pakarati, el cual se encuentra en Hangaroa, única ciudad de Rapa Nui, isla Patrimonio de la humanidad declarada por la UNESCO en 1995.

Ilustración 3.1 Localización Centro del Lector Koro Nui mo te Marama-rama Katipare Pakarati. Elaboración propia. Fuente: Esri

En las salas del nuevo Centro Lector, establecimiento en donde se encontrará el administrador del sitio a crear, se instalará a fines del año 2019 conexión *Li-Fi*, con una conexión de velocidad de navegación de hasta 10 *mbs*.

Ilustración 3.2 Salón a utilizar para la instalación de equipamiento para desarrollo de talleres y cursos sobre la plataforma a crear. Fuente: Centro del Lector Koro Nui mo te Marama-rama Katipare Pakarati.

Li-Fi hace referencia al término *Light Fidelity* en inglés, o lo que sería lo mismo en español Fidelidad de la Luz, esto significa que se realiza la comunicación del internet a través de impulsos de luz visible. Entonces, esto lo que hace es transmitir información de la red de internet ultra-rápidos mediante luz, los que son recibidos por un *router*[28] óptico, reemplazando el tradicional uso de ondas de radio (*Wi-Fi*[29]).

Para una mejor explicación, en la ilustración 3.3 se aclara el funcionamiento de este sistema de conexión *internet*.

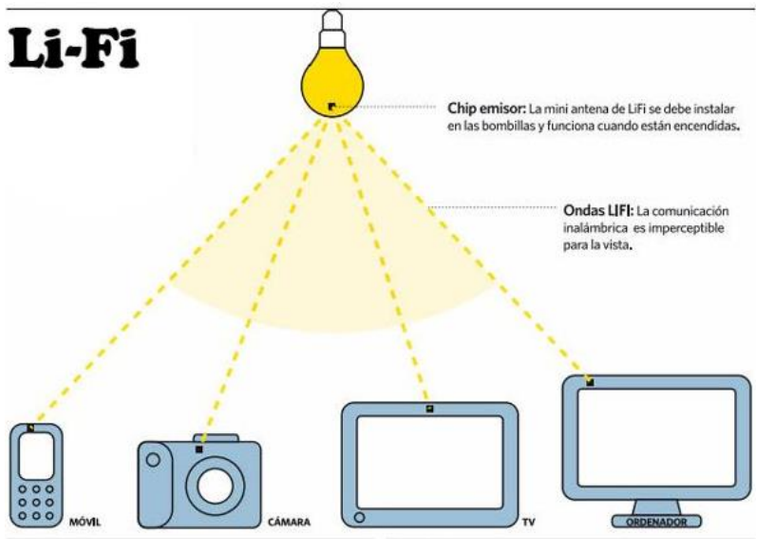


Ilustración 3.3 Cómo funciona el Li-Fi. Fuente: areatecnologia.com.

Se observa en la imagen que la bombilla posee un *chip* emisor o mini antena transmisora (parecida a la que llevan los *routers* tradicionales para *Wi-Fi*) que la convierte en un *router* luminoso y así esa bombilla es capaz de emitir ondas *Li-Fi* que serán captadas por cada uno de los receptores luminosos, como pueden ser teléfonos móviles, cámaras, televisores, computadoras, *tablets*, *smartphones*, e incluso otros electrodomésticos inteligentes.

Las ondas o impulsos luminosos que emite la ampolleta sólo se emiten cuando ésta se encuentra encendida y son imperceptibles para la vista humana. Lógicamente es imprescindible tener una conexión a internet para que la antena de la ampolleta transmita la información al resto de receptores de una vivienda u oficina.

Algunas de las ventajas que otorga la utilización de este método de transmisión de información son:

a) Puede ofrecer velocidades casi 10 veces más rápidas que la fibra óptica empleada por el *Wi-Fi*.

b) Es más barato que el *Wi-Fi*.

[28] Se trata de un producto de hardware que permite interconectar computadoras que funcionan en el marco de una red.
[29] Wireless Fidelity, que se traduce al español como Fidelidad sin Cables o Inalámbrica.

c) Cualquier bombilla puede convertirse en un *hotspot*[30] o *router* luminoso de forma sencilla y barata, poniéndole un simple emisor *Li-Fi*.

d) La luz, al no atravesar paredes, es mucho más segura que el *Wi-Fi*. Se puede utilizar la conexión en sitios muy preocupados por la seguridad como, por ejemplo, en bancos.

e) No requiere las frecuencias radioeléctricas que requiere el *Wi-Fi*. La comunicación por radiofrecuencia requiere circuitos de radio, antenas y receptores complejos, mientras que Li-Fi es mucho más simple y utiliza métodos de modulación directas similares a las utilizadas en los dispositivos de comunicaciones de infrarrojos de bajo costo, tales como los controles remotos a distancia.

Teniendo en cuenta las especificaciones en las que se maneja el sistema de conexión de red inalámbrica en el establecimiento donde se encontrará el principal administrador de la Biblioteca Digital, los *softwares* o programas cualificados para desarrollar y ejecutar pueden ser los que se describirán a continuación, luego de esto, se seleccionará uno en específico el cual será el que se deberá implementar para la creación de la Biblioteca Digital Rapanui la que contendrá, archivos, fotos, documentos, y obras literarias, en un principio, del fondo bibliográfico de la Biblioteca Municipal Rongorongo.

3.2. Comparación y definición de *software*

En la actualidad existen muchas opciones de *software* para crear repositorios y gestionar colecciones. Es más precisa la utilización de un programa digital libre, dado que brinda autonomía, es más estable y económico: se evita la dependencia de licencias onerosas, así como de los términos y condiciones de servicios *online* de terceros. Para implementar el *software*, es necesario contar con un servidor [31] en donde se pueda instalar el repositorio y gestionar todos los recursos, tal como se hace con cualquier sitio.

Por otra parte, lo ideal es que el servidor *web* [32]que aloja el repositorio esté en la ubicación geográfica más cercana a la mayoría de los usuarios por conectar, para que el acceso sea lo más ágil posible. Contar con los servidores del repositorio en el mismo territorio brinda también seguridad jurídica, dado que asegura que la información guardada allí quedará sujeta a la legislación del país en el que reside la institución. Es por esto por lo que se espera que el principal servidor y servidor *web*

[30] En el contexto de las comunicaciones inalámbricas, un *Hotspot* o en español: Punto Caliente es un lugar que ofrece acceso a Internet a través de una red inalámbrica.
[31] El *server* (o servidor) es el equipo en el cual se alojan los sitios o aplicaciones *web*.
[32] El servidor *web* (también llamado *webserver* en inglés) es el *software* que se encarga de despachar el contenido de un sitio *web* al usuario.

se encuentren resguardados en el Centro Lector y en un futuro se cuente con la extensión de este en el continente.

3.2.1. Programas existentes

Existe una amplia gama de softwares dispuestos de manera libre para la creación de repositorios o bibliotecas digitales, a continuación, se nombran algunos de ellos junto con sus características, funciones y requerimientos a grandes rasgos. Luego de la comparación se determinará cual es el más pertinente a utilizar para el levantamiento de la Biblioteca Digital Rapa Nui.

Tabla 3.1 Greenstone. Elaboración propia. Fuente: greenstone.org.

NOMBRE	FUNCIONES	CARACTERÍSTICAS	REQUERIMIENTOS
Greenstone	Crear colecciones de numerosos tipos y formatos de documentos digitales. Trabajar con sistemas de metadatos aplicados a los documentos. Organizar las colecciones de documentos con los criterios necesarios. Dar acceso abierto e instantáneo a las colecciones de documentos.	Es multiplataforma: hay versiones para Linux UNIX, Mac OS X y Windows. Es multilingüe, tiene interfaces en muchos idiomas, y es capaz de procesar documentos en múltiples alfabetos y además tiene capacidad multimedia[33].	Versión en binario (compilada) para *Linux*, *Windows* y *Mac OS X*. En otros sistemas hay que compilar código fuente en C Necesita un servidor web, por ej. *Apache* Necesita un intérprete *Perl*, para los *plugins* Necesita *Java Runtime Environment*, para *GLI*. Necesita *Imagemagick*, para trabajar con colecciones de imágenes Internet de alta velocidad (de 8 Mb en adelante)

[33] Es capaz de albergar imágenes, video, audio, etc.

Tabla 3.2 Omeka. Elaboración propia. Fuente: omeka.org.

NOMBRE	FUNCIONES	CARACTERÍSTICAS	REQUERIMIENTOS
Omeka	Pensado para la publicación de colecciones y exposiciones digitales de bibliotecas, archivos, museos, escuelas (recursos didácticos), portales culturales, etc.	Es de código abierto y gratuito. Personalizable. Funciona con un sistema de plantillas como el de *WordPress*, *Joomla!* O *Drupal*. Permite gestionar repositorios con grandes cantidades de objetos digitales Aplicación web accesible desde cualquier ordenador o dispositivo móvil con conexión a internet. Capacidad para gestionar y almacenar todo tipo de archivos. Organización de objetos digitales en colecciones (categorización), y etiquetaje de objetos digitales y exposiciones (sin límite de etiquetas). Geolocalización. Líneas de tiempo (*timelines*)	S istema operativo *Linux* Servidor web *Apache* *MySQL* versión 5.0 o superior Lenguaje de script *PHP* versión 5.3.2 o superior (con las extensiones *mysqli* y *exif* instaladas) *ImageMagick software* de manipulación de imágenes (para redimensionar imágenes)

Tabla 3.3 CONTENTdm. Elaboración propia. Fuente: oclc.org.

NOMBRE	FUNCIONES	CARACTERÍSTICAS	REQUERIMIENTOS
CONTENTdm	Crear y exhibe fácilmente colecciones digitales en un sitio web personalizado para que personas de todo el mundo puedan identificarlas con mayor facilidad. Protege y controla los archivos maestros en un archivo de preservación basado en la nube de manera que se conserven seguros para el futuro	Accesible desde cualquier tipo de dispositivo. Ofrece reproductores optimizados de audio y video. Subida de material de forma individual o por lotes. Herramientas de edición y catalogación incorporadas. Capacidad de desarrollar un vocabulario on-line propio. Contiene herramientas de personalización del sitio *web*. Capacidad de personalizar totalmente la página de inicio utilizando *HTML*. Utiliza *HTTPS* como protocolo determinado para cifrar los inicios de sesión y mejorar la privacidad y seguridad de los usuarios. Otorga utilización de *API* para desarrollar interfaces personalizadas integrando las colecciones con mapas, *Drupal*, *WordPress*, etc. Sitios optimizados para la búsqueda y clasificación de páginas para dispositivos móviles, mejorando la visibilidad SEO. Integración de *Google Analytics* a la colección creada.	Se ofrece como "*software* como servicio" por lo que el soporte lógico y los datos que manejan se alojan en servidores de una compañía de tecnologías de información y comunicaciones (TICs) a los que se acceden vía internet desde un computador de cualquier sistema operativo.

Tabla 3.4 LibraryThing. Elaboración propia. Fuente: librarything.com.

NOMBRE	FUNCIONES	CARACTERÍSTICAS	REQUERIMIENTOS
LibraryThing	Destinado a la organización y catalogación de los libros de forma conjunta y colectiva. Una red social de libros en la que los usuarios pueden contribuir con etiquetas, valoraciones, reseñas, datos sobre libros o autores. Siendo una herramienta de catalogación de libros físicos y digitales que permite al usuario tener de forma clara y ordenada su propia biblioteca en casa.	Se crea su propio perfil personalizado. Se introduce un máximo de 200 libros gratis. Se encuentra personas con gustos similares en los libros. Es también una gran red social para los escritores que quieren promocionar sus libros y conectar con sus lectores. El proceso para incluir libros es muy sencillo. En primer lugar, se realiza una búsqueda por autor, título, ISBN[34], etc. y, una vez seleccionado el ejemplar en cuestión entre las diferentes opciones que se ofrecen, éste se añade a la biblioteca con un simple clic. Permite visualizar todas las ediciones y traducciones de una misma obra de forma conjunta, a la vez que ofrece múltiples opciones de navegación -etiquetas, bibliotecas, páginas de los autores, mensajes de foros. Esta herramienta está disponible en una gran cantidad de idiomas. Los contenidos de *LibraryThing* pueden ser reutilizados para blogs de los propios usuarios, difundirse a través de canales RSS.	Sistema operativo*,* *Linux*, *Windows* o *Mac OS X*.

[34] *International Standard Book Number* en inglés, Número Estándar Internacional de Libros o Número Internacional Normalizado del Libros.

3.2.2. *Software* por implementar

Teniendo en cuenta las especificaciones de cada uno de los programas anteriormente señalados, el Centro Lector cumple con los requerimientos de CONTENTdm. Al ser un "software como servicio" (SaaS), no se debe asignar personal ni *hardware* de alto rendimiento para administrar las colecciones digitales, también cuenta con una infraestructura técnica sólida y posee la capacidad de administrar colecciones con varios millones de materiales.

Con CONTENTdm es sencillo personalizar el sitio a crear, sin importar que el personal tenga o no habilidades de programación, mediante el uso de las herramientas integradas del *software* se permite hacer cosas simples como ajustar tipos de fuente, colores, ubicación de características incorporadas, de manera que esté alineado con la marca de la Biblioteca Digital Rapa Nui. Además, con un poco más de habilidades de programación, se pueden sustituir las hojas de estilo para que se adapten más a un estilo común. Si se quiere, se puede ir más allá e insertar archivos de imágenes y *JavaScript* para mejorar la apariencia y funcionalidad de las páginas existentes. Se da la oportunidad de incluir una función de búsqueda basada en mapas, e incorporar tres niveles diferentes de personalización. Estos incluyen agregar una apariencia con marca propia para el sitio de la colección digital de la biblioteca o integrar videos y mapas, y utilizar las amplias interfaces de programación de aplicaciones del *software* en línea. Todos estos materiales se pueden agregar a la colección de manera individual o usando procesos por lotes y herramientas, las que hacen más fácil incorporar y procesar miles de materiales digitales simultáneamente. Las plantillas de metadatos permiten estandarizar aquellos que son descriptivos, técnicos y administrativos. También las metodologías de edición incorporadas y los vocabularios controlados facilitan la catalogación de todos los documentos contenidos en la colección (a su vez se da la opción de desarrollar un propio vocabulario). Por otra parte, la utilización de este programa permite insertar directamente al sitio creado contenido desde servicios externos como lo es *Youtube*, haciendo que la exhibición del fondo bibliográfico se encuentre en un solo destino, pero utilizando recursos de transmisión de video en tiempo real para el beneficio de todos los usuarios.

En cuanto a difusión o presencia de la marca, las páginas de visualización de materiales de CONTENTdm están optimizadas para la búsqueda de imágenes y la clasificación de páginas para dispositivos móviles, de manera que está incluido automáticamente en la recopilación regular de los motores de búsqueda. Además, todas las páginas de visualización de materiales contienen una *URL* con etiquetas recomendadas por los principales motores de búsqueda, permitiendo que los motores de búsqueda combinen las páginas que puedan tener múltiples *URLs* y garantizando que los usuarios finales vean los enlaces adecuados en los resultados de búsqueda. Las imágenes en las páginas de visualización de materiales están presentadas de manera que permitan que los motores de búsqueda las incorporen en los servicios de búsqueda de imágenes. CONTENTdm crea automáticamente un mapa del sitio creado y lo actualiza a medida que se actualizan las colecciones, de esta manera se les da a los motores de búsqueda una forma ordenada de hallar la información correcta para presentársela a los usuarios finales. De esta manera se cumple por un lado el Plan de Difusión indicado en el Capítulo 2, referido a la visualización *SEO*.

Con la utilización de este software en particular, se puede acceder al sitio web desde cualquier dispositivo (*tablets, smartphones, smartTVs*, etc.), e incluye un visor de imágenes que permite desplazarlas y ampliarlas mediante gestos con las manos. También incluye una búsqueda avanzada, flexible y móvil, que otorga al administrador y a los usuarios finales más opciones para especificar lo que están buscando por medio de consultas de búsqueda sofisticadas. CONTENTdm ofrece reproductores de audio y video optimizados para una reproducción uniforme en redes celulares; y el visor de formato PDF se ajusta a todos los dispositivos para crear una experiencia universal de visualización.

Por otra parte, la asistencia operativa del *software* incluye 12 semanas de copias de seguridad incrementales de cada archivo del sitio creado, por lo que las colecciones se pueden restaurar a cualquier día de los últimos 84 días. Esto es de gran ayuda si se nota que hay un problema en el flujo de trabajo y se desea deshacer para volver a intentarlo. Además, cada sitio creado con el programa es controlado por operadores las 24 horas del día, de modo que los problemas se pueden detectar y abordar incluso en momentos donde los funcionarios de la Biblioteca Digital no se encuentren conectados.

En cuanto a preservación digital a largo plazo, el software incluye herramientas totalmente integradas al flujo de trabajo de la colección digital. Este archivo de preservación protege sus datos en caso de desastres o corrupción, ya sean físicos o digitales. El principal administrador de CONTENTdm, OCLC[35], una cooperativa de bibliotecas, que se dedica a almacenar y proteger la información de las bibliotecas desde 1967, se encuentra certificado según las normas ISO, con copias en múltiples centros de datos en el mundo, de modo que se puede estar seguro de que los archivos permanecerán intactos para el futuro.

Para optar a la utilización de este software se debe pagar una membresía de aproximadamente $313 USD mensuales, costo que cubre la capacidad de albergar alrededor de 5.000 artículos (entre ellos publicaciones de documentos, imágenes, libros, archivos y revistas) ahora bien, si llega a ser necesaria la subida de más documentación, se puede actualizar el plan que se está utilizando a uno más avanzado siempre y cuando se pague un costo más elevado.

Se espera implementar esta herramienta en el Centro Lector, de forma presencial, en los equipos destinados para su utilización. Para los interesados en acceder al fondo bibliográfico de forma no presencial, podrán entrar a la *web* y visitar fragmentos de las obras, si requieren de más información sobre ellas, los interesados deberán contactar al administrador de la Biblioteca Digital para crear un usuario con una contraseña única de manera que se le otorgue el acceso al documento completo o parte de este.

[35] *Online Computer Library Center.*

3.2.3. Maqueta

Se presentan a continuación dos imágenes a modo de ejemplo de cómo puede llegar a ser en una primera mirada la Biblioteca Digital Rapanui. Estas se realizaron tomando como referencia la Biblioteca Digital de la Universidad de Washington la que está desarrollada con CONTENTdm.

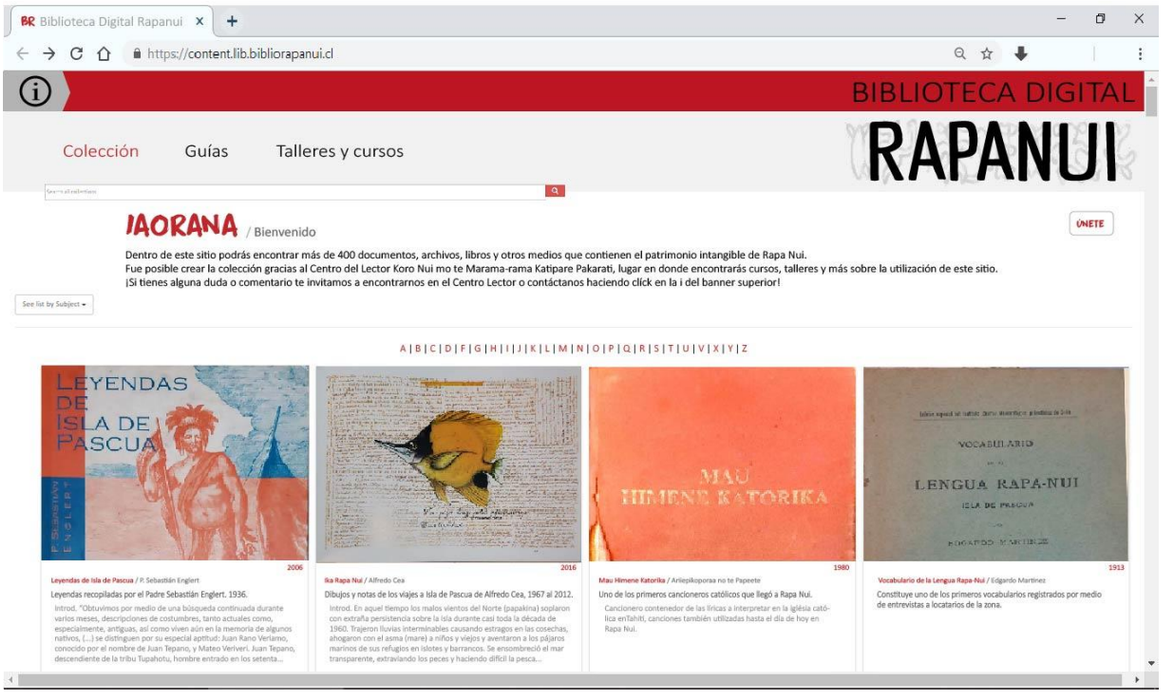


Ilustración 3.4 Maqueta web n°1 Biblioteca Digital Rapanui. Fuente: Elaboración propia.

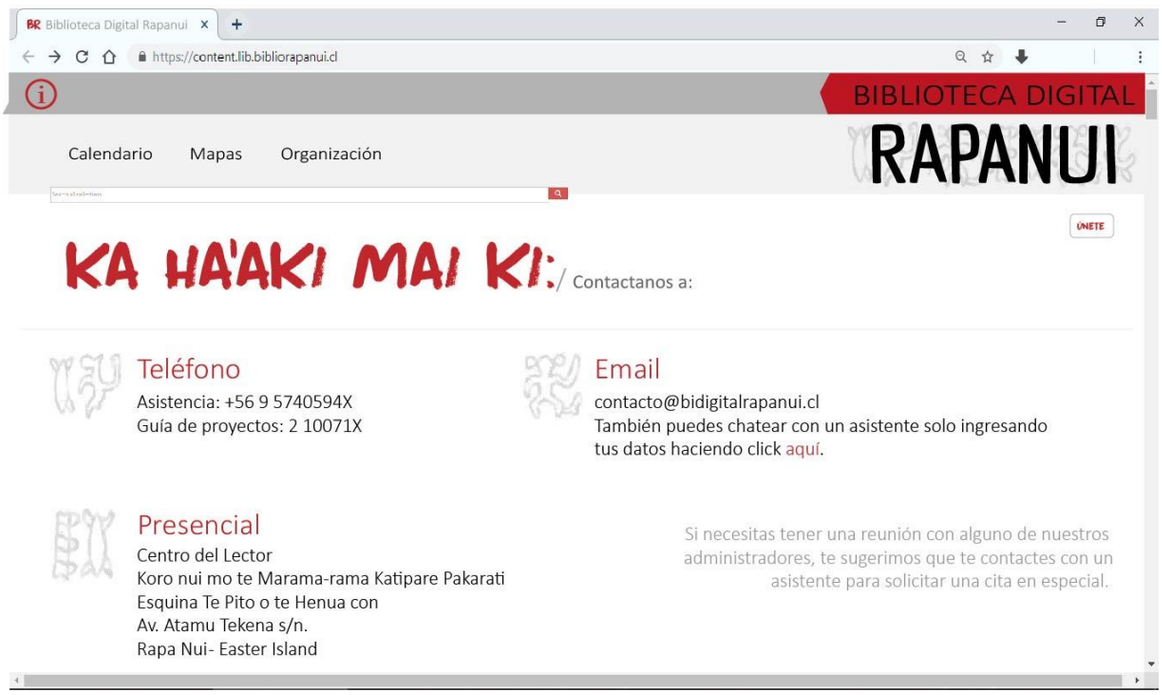


Ilustración 3.5 Maqueta web n°2 Biblioteca Digital Rapanui. Fuente: Elaboración propia.

3.3. Estructura organizacional

La estructura organizacional que se espera aplicar para el desarrollo del sitio de la Biblioteca Digital Rapa Nui será una "en red", la cual es un diseño organizacional que pone en jaque a los fundamentos de los modelos organizacionales tradicionales. Es una forma inteligente de crecimiento; con capacidad de satisfacer los requerimientos y exigencias modernas de logro exitoso, tanto para la organización como para sus integrantes, estos emergen con un nuevo orden proactivo. Con la aplicación de éste, la institución se enfrenta adaptativamente a las situaciones complejas relacionadas con el crecimiento organizacional. Realizando todo ello, con racionalidad económica para obtener mejores resultados con menor esfuerzo, utilizando técnicas, estructuras y estrategias derivadas de las organizaciones en redes de crecimiento continuo.

La estructura organizacional en red propone una concepción de procesos simultáneos, sinérgicos e integrados, en la unidad orgánica debe entenderse como una célula, equipo o grupo de trabajo formada por personal polifuncional[36] de diferentes áreas de *expertise*[37], en lugar de la alta especialización de los trabajadores de una estructura funcional. En la estructura en red la jerarquía se establece en función de los procesos: macroprocesos, procesos, subprocesos, micro procesos, no sobre la base de gerencias, divisiones o departamentos. Por ellos la estructura en red emplea paulatinamente nuevas nomenclaturas, como: líder, coordinados, entre otras, a diferencia de los clásicos términos de: gerentes, presidentes, jefes, grupos, etc.

La estructura puede desarrollarse en el ámbito interno, sobre la base de las alianzas estratégicas, e incluir instancias externas, como reuniones con proveedores, clientes, y hasta competidores. Por lo tanto, el organigrama de red rompe con los paradigmas tradicionales del diseño, pues no representa la autonomía funcional de cada área, sino la sinergia de todas las unidades orgánicas independientemente del área de profesionalismo de cada una de ellas. Debe reflejar inclusive el caso de que una misma unidad orgánica participe al mismo tiempo en diversos procesos de la plataforma, prevaleciendo la coordinación, la flexibilidad y adaptación de la institución. (Lazzarini, Albano, Lahitte, & Lo Presti, 2004)

Se espera desarrollar este diseño de estructura organizacional debido a que la cantidad de funcionarios requeridos para el levantamiento y mantenimiento del sitio *web* es poco, por lo que todos sus integrantes deberán trabajar como equipo en sinergia y apoyándose entre sí, en situaciones de conflicto y problemáticas externas e internas, donde además las habilidades y competencias de cada uno de ellos serán puestas a prueba. Además, las ventajas que otorga esta estructura son variadas como: cada trabajador miembro de la red de equipo tendrá condiciones de trabajo más fluido y cercanas o agradables, tendrán a la misma vez la capacidad de adaptarse a cualquier situación, necesidad y proyecto debido a que la colaboración entre ellos se verá potenciada lo que también se traducirá en trabajadores más comprometidos y motivados a alcanzar el éxito para la plataforma.

[36] Hace referencia a aquel o aquello que puede cumplir con varias funciones.
[37] Se traduce del inglés como experiencia o conocimiento, y hace referencia a la cualidad de una persona o de una empresa en la que se unen la experiencia y la pericia en un campo.

El diseño de esta estructura está basado en la forma de un disco con tres canales, pistas o carriles, donde se ubican los elementos de la red. La versión interna contiene pequeños círculos dentro de cada carril las cuales son células de procesos de negocios internos de la misma categoría. En el carril externo se colocan las células distribuidoras o proveedoras; en el carril intermedio, las células productoras y en el centro, las células de los clientes internos. Con la aplicación y seguimiento de este tipo de organización laboral, se espera en primer lugar conquistar al cliente interno conociendo sus necesidades y aplicando herramientas y elementos adecuados para satisfacerlas, de este modo se genera una comunicación efectiva durante la ejecución del proyecto, con esto la motivación para los equipos desarrolladores traduciéndose como una mejor llegada del servicio al cliente externo de manera positiva y constante.

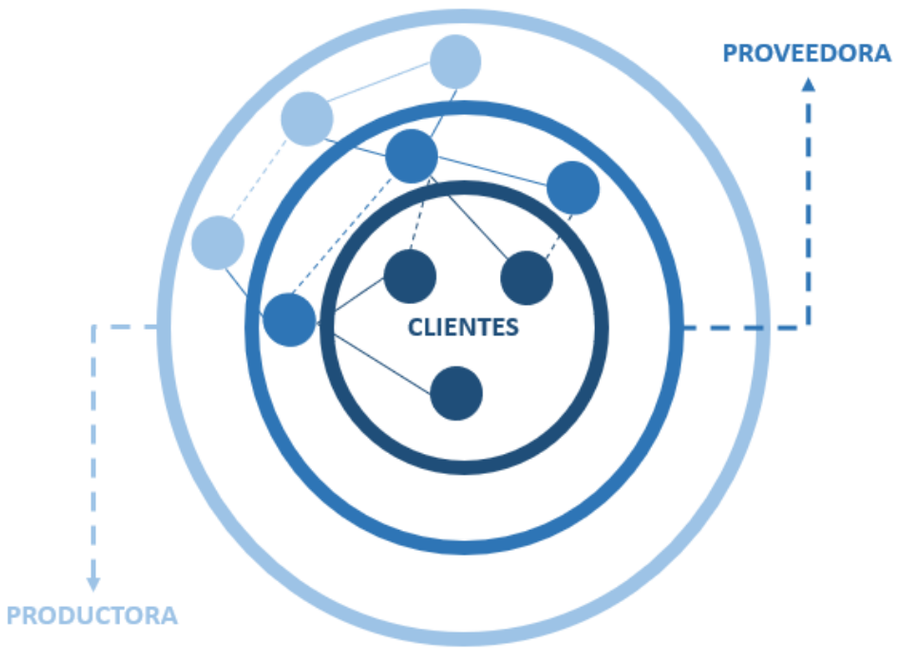


Ilustración 3.6 Estructura de organización en red. Elaboración propia.
Fuente: Bovet y Martha (Redes de valor. 2000).

Para la puesta en marcha del proyecto se necesitarán dos equipos desarrolladores, los que van enfocados a tareas específicas y a la vez complementarias, estos son:

a) Producción: Actúa como célula productora, enfocados en variadas acciones, en primer lugar, deben preocuparse del diagnóstico, funcionalidad y optimización del sitio *web*, investigar la taxonomía de los contenidos que ya se tienen y los que se tendrán para diseñar una buena estructura de página, junto con diversas técnicas a utilizar como lo es la psicología de color, para que el usuario navegue con eficacia en el sitio. También se debe preocupar por el diseño de cursos y talleres junto con sus respectivas imágenes institucionales promocionales.

b) Medios: Actúa como célula distribuidora, esta se preocupa de analizar, elegir y diagnosticar las nuevas plataformas sociales que se están utilizando masivamente para que crezca el radio de alcance de público, de forma que se preocupa de crear marketing tradicional y en línea.

El rol de administrador de la plataforma on-line a crear y el coordinador de la correcta ejecución del plan de gestión lo debe llevar a cabo un experto en gestión *web* cultural.

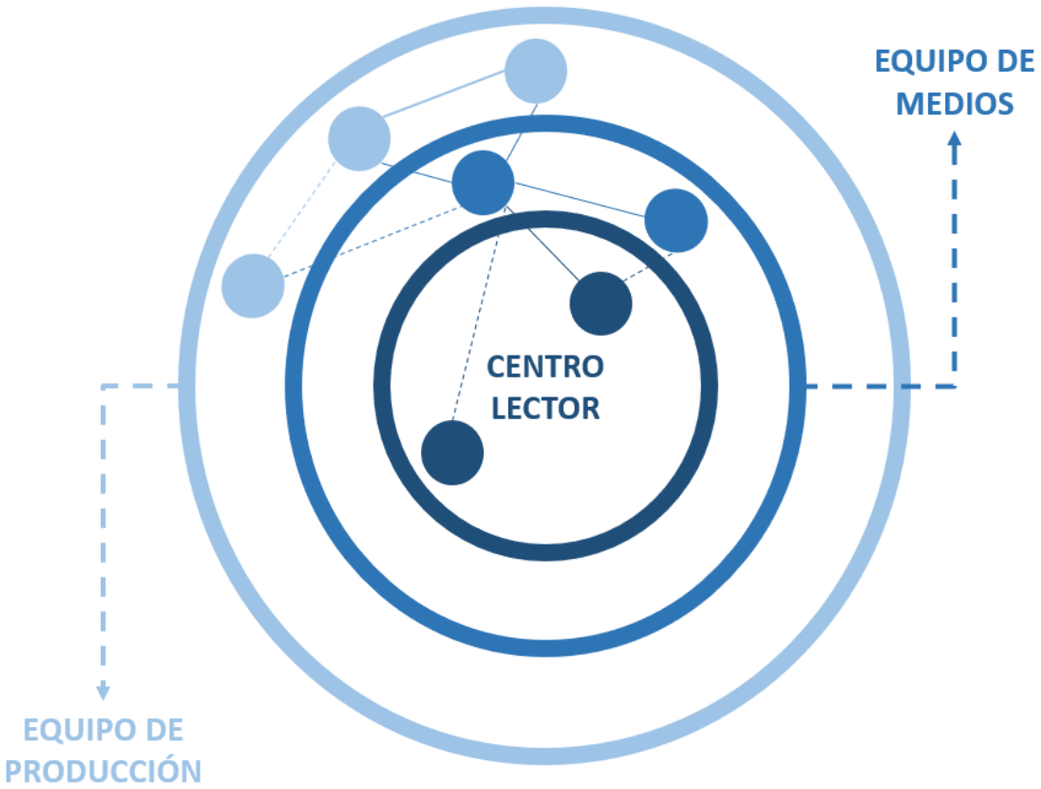


Ilustración 3.7 Estructura de organización en red aplicado a proyecto. Fuente: Elaboración propia.

CAPÍTULO 4
DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DE PLAN DE GESTIÓN

4.1. Líneas de acción y acciones

Para el desarrollo del servicio de Biblioteca Digital Rapanui se construye un Plan de Gestión basado en los ya definidos ejes estratégicos. Cada una de las líneas creadas contiene un objetivo en específico el cual va enfocado a un beneficio por ofrecer al público objetivo. En cuanto a las acciones estratégicas, corresponden a las etapas del proceso de construcción de la plataforma y de difusión de esta.

Tabla 4.1 Ejes estratégicos y líneas de acción. Fuente: Elaboración propia.

EJES ESTRATÉGICOS	LÍNEAS DE ACCIÓN
Digitalización y acceso.	- Conservación - Accesibilidad
Fortalecimiento y educación.	- Educación continua - Promoción y difusión
Adaptación y preservación.	- Constante actualización - Seguridad y cuidado - Motivación a la comunidad

4.1.1. Eje Digitalización y acceso

Tabla 4.2 Líneas de acción correspondientes al eje de digitalización y acceso. Fuente: Elaboración propia.

LÍNEA DE ACCIÓN	OBJETIVO ESTRATÉGICO	ACCIONES ESTRATÉGICAS
CONSERVACIÓN	Impulsar y promover la transformación de formato del patrimonio inmaterial de la cultura Rapanui, para su preservación.	- Obtener una nueva herramienta tecnológica para llevar cabo la digitalización de material bibliográfico. - Seleccionar e implementar un método de segmentación y clasificación específico del fondo bibliográfico de la Biblioteca Municipal para la Biblioteca Digital. - Digitalizar los textos literarios, documentos, archivos, revistas, etc. y contenerlos en una base de datos a modo de respaldo.
ACCESIBILIDAD	Facilitar el acceso de los usuarios a la información contenida en la Biblioteca Digital Rapa Nui.	- Levantar el funcionamiento de la Biblioteca Digital. - Establecer las condiciones de uso de la plataforma digital para el buen goce de sus características.

4.1.2. Eje Fortalecimiento y Educación

Tabla 4.3 Líneas de acción correspondientes al eje de fortalecimiento y educación. Fuente: Elaboración propia

LÍNEA DE ACCIÓN	OBJETIVO ESTRATÉGICO	ACCIONES ESTRATÉGICAS
EDUCACIÓN CONTINUA	Poner a disposición de la comunidad herramientas para la promoción del conocimiento y aplicación de la lengua Rapanui a la comunidad por medio de la utilización de la plataforma.	- Fortalecer los programas de educación bajo la asociatividad de la Biblioteca Digital con las entidades educacionales locales. - Ofrecer diferentes cursos y talleres a la comunidad categorizados en niveles diferentes (según segmentación de público) para impulsar el uso de la Biblioteca Digital Rapa Nui.
PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN	Incrementar la cobertura y facilitar la difusión de la utilización de la Biblioteca Digital Rapa Nui.	- Elaborar e implementar una estrategia de difusión para la captación de nuevos usuarios.

4.1.3. Eje Adaptación y Preservación

Tabla 4.4 Líneas de acción correspondientes al eje de adaptación y preservación. Fuente: Elaboración propia

LÍNEA DE ACCIÓN	OBJETIVO ESTRATÉGICO	ACCIONES ESTRATÉGICAS
CONSTANTE ACTUALIZACIÓN	Desarrollar y ejecutar plan de trabajo para la actualización continua del fondo bibliográfico de la Biblioteca Digital.	- Examinar, categorizar y valorar nuevas obras contenidas en la Biblioteca Municipal para su digitalización. - Evaluar funcionamiento de plataforma digital mediante el diseño de encuestas de satisfacción de usuario. - Definir las actualizaciones de *software* necesarias para el funcionamiento de la Biblioteca Digital Rapa Nui.
SEGURIDAD Y CUIDADO	Resguardar el patrimonio inmaterial de la cultura Rapa Nui contenido en la Biblioteca Digital	- Crear o seleccionar una metodología de preservación digital que garantice que la información digital almacenada no se estropee o extravíe. - Componer soportes de *back-up* que sean encriptados[38] por su seguridad. - Establecer un periodo para la evaluación de funcionamiento de los soportes creados y la actualización de estos.
MOTIVACIÓN A LA COMUNIDAD	Promover investigaciones con el propósito de potenciar proyectos de carácter cultural en Rapa Nui de interés local.	- Fomentar la utilización de la plataforma digital creada para llevar a cabo investigaciones técnicas o profesionales. - Guiar a los participantes y a usuarios en sus proyectos o ideas futuras.

[38] De la palabra "encriptar" que según thefreedictionary.com se define como: Ocultar datos mediante una clave que no puedan ser interpretados por los que no la tienen.

4.2. Programación de Acciones Estratégicas

A modo de definir un orden temporal para el plan de trabajo o programación de las Líneas Estratégicas se realiza una Carta Gantt, donde se define la duración de cada una de ellas, así mismo conteniendo sus respectivas Acciones Estratégicas.

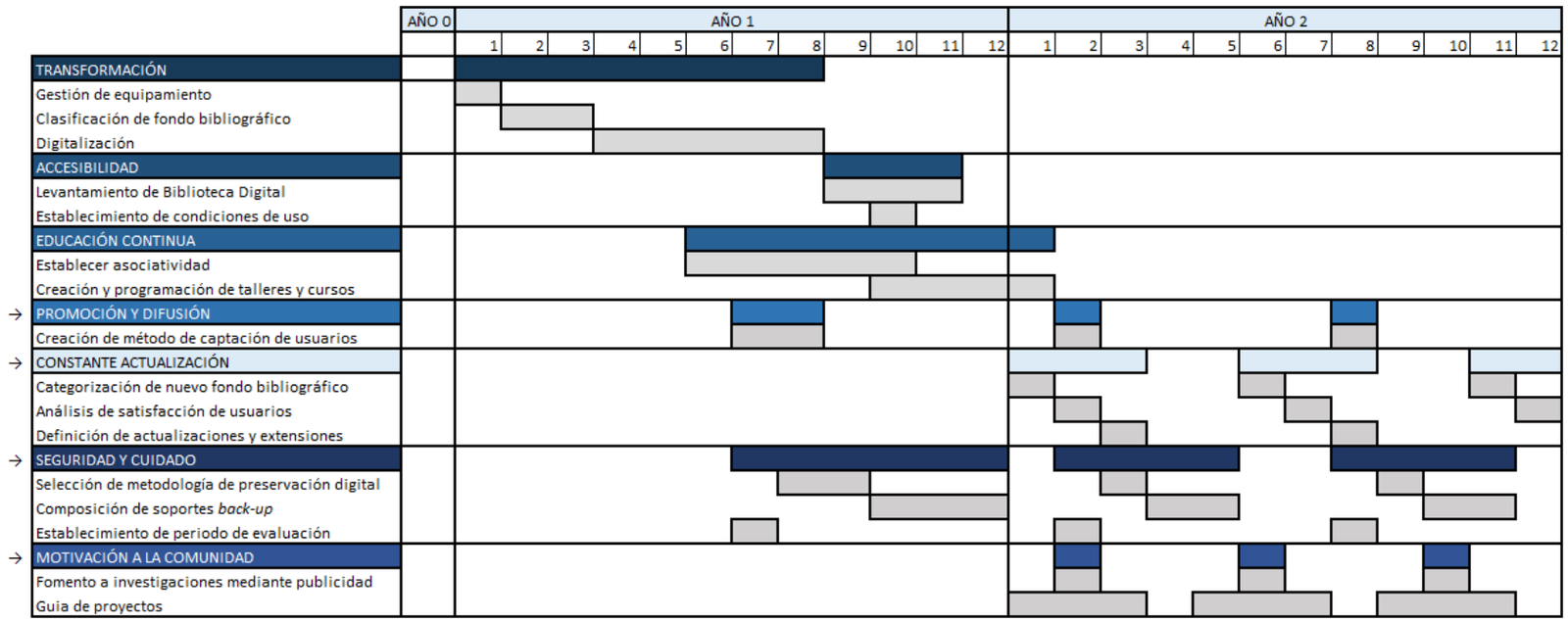


Diagrama 4.1 Orden temporal para plan de gestión del proyecto. Fuente: Elaboración propia.

Está delimitada a dos años máximo y como se puede apreciar en la matriz, se presentan las líneas de acción del plan de gestión con cada una de sus acciones estratégicas. Algunas de las líneas de acción están marcadas, esto es porque las acciones que estas contienen se realizarán de manera periódica y constante con el pasar del tiempo. Los periodos marcados en ellas son hitos específicos que entran en los dos años de realización inicial del proyecto, pero se enfatiza que no son acciones puntuales, si no que continuas.

4.3. Cursos y talleres

Como ya se ha expuesto anteriormente, dentro del eje de Fortalecimiento y Educación se contempla la creación de cursos y talleres para la comunidad, para impulsar el uso de la Biblioteca Digital Rapa Nui, estos serán categorizados según diferentes niveles de dominio computacional y según el tipo de público que lo utilizará. Así mismo, con las organizaciones asociadas se espera llevar a cabo talleres temáticos interactivos para la comunidad, siempre utilizando la plataforma creada, en el sitio equipado con computadoras, *tablets* y otros tipos de herramientas apropiadas para la ejecución de estos.

a) Cursos de aprendizaje computacional y de uso de sistema digital.

Estos serán categorizados en tres niveles: básico, intermedio y avanzado. Cada uno explicará de diferente manera el cómo se utiliza la Biblioteca Digital Rapa Nui, y de ser necesario, también se aclarará el uso del equipamiento en su forma más básica.

a.1) Nivel Básico: en este curso se enseñará a los participantes de forma lenta y pausada, ya que se espera un público no tan familiarizado con los equipos tecnológicos disponibles en el Centro Lector. Se tomarán en consideración las diferentes dificultades que estos pasen, reforzando aquellos pasos y tareas que no pudieron realizar.
Se espera que se lleven a cabo tres sesiones intensivas de este curso, con un máximo de 20 participantes, estos crearán un foro de conversaciones dentro del mismo sitio de la Biblioteca Digital para que estén en constante conexión entre ellos.

a.2) Nivel Intermedio: en este curso se enseñará a los usuarios de forma lenta pero constante, ya que se espera un público ya familiarizado con la utilización de diferentes equipos tecnológicos como computadoras o *tablets*. Se tomarán en consideración las dificultades que estos presenten ya que estas serán una fuente de información en cuanto a que tan accesible es la plataforma digital creada, y de esa manera actualizar el sistema en el caso de que sea muy compleja la utilización de la Biblioteca Digital.
De este curso se esperan realizar tres sesiones intensivas, con un máximo de 15 participantes, estos crearán un foro de conversaciones dentro del mismo sitio de la Biblioteca Digital para el compartir de sus ideas y dificultades entre ellos.

a.3) Nivel Avanzado: en este curso se enseñará a los usuarios de forma rápida y constante, ya que se espera un público completamente familiarizado con la utilización de diferentes equipos tecnológicos. Se tomarán en consideración las consultas y opiniones sobre el funcionamiento de la Biblioteca Digital para su constante actualización de *software*. Se tomarán también nuevas iniciativas que presenten los participantes en cuanto a cómo seguir potenciando la lengua y cultura Rapanui a través de la preservación de su patrimonio inmaterial, de manera que se

fomentará la creatividad de los usuarios y la futura creación de proyectos para el Centro del Lector Katipare.

De este curso se esperan realizar dos sesiones intensivas, con un máximo de 10 participantes, estos crearán un foro de conversaciones para que se compartan ideas de proyectos innovadores e inquietudes sobre el funcionamiento del *software*.

b) Talleres participativos y temáticos

En estos talleres se espera que la asociatividad con las instituciones aclaradas en el Capítulo 1, entren en acción. Se precisa el llevar a cabo actividades a modo de talleres en donde se mezcle cultura, experiencias y la Biblioteca Digital Rapa Nui. Estos talleres no están por completo definido debido a la disponibilidad de los diferentes actores externos, pero algunos ejemplos de lo que pueden ser los talleres son los siguientes:

b.1) Cuentacuentos para niños: con la utilización de la plataforma digital y con la programación de su expansión interactiva para el público infantil, se espera que cursos de un nivel de transición de los jardines infantiles locales asistan al Centro y que con la ayuda de uno de sus educadores de párvulos se lleve a cabo el relato de un cuento infantil Rapanui el cual se proyectará a la misma vez que los niños presentes estén conectados en cada uno de los dispositivos disponibles en el Centro. La invitación de esta actividad se extiende también a todos los niños que se encuentren interesados en participar del cuentacuentos, de forma que la actividad se realice en comunidad.
Se espera que el taller se lleve a cabo de forma regular para incentivar el hábito de la lectura y de la apreciación por la cultura Rapanui en niños y niñas.

b.2) Relatos antiguos: los guías del centro efectuarán un taller en donde se invitarán a la comunidad y en especial a los ancianos participantes del Centro del Adulto Mayor a revivir las historias escritas y preservadas en la Biblioteca Digital. Se espera que mientras uno de los guías se encuentre exponiendo uno de los relatos antiguos y mostrando imágenes a los presentes, las personas mayores puedan acotar, comentar, opinar, contar sus experiencias en esos tiempos mientras que el público se nutre de las historias y tradiciones antiguas de la Isla. Mientras se realiza el conversatorio, cada uno de los participantes tendrá a su disposición un dispositivo para que por medio de él pueda seguir la lectura o investigar más sobre lo que se está exponiendo. Se les da la opción de los participantes de asistir con sus propios dispositivos para utilizar en la actividad.

b.3) Investigación y creación de proyectos: con la asistencia de jóvenes al Centro y con el acceso de cada uno de ellos a la Biblioteca Digital por medio de equipamiento disponible, se realizará

un taller que en primer lugar se comenzará como un conversatorio para saber los problemas que perciben los jóvenes rapanui en lo que respecta a su cultura. Con los temas ya expuestos y categorizados, cada uno de los participantes tendrá la oportunidad de investigar y encontrar soluciones a sus inquietudes, creando ideas y futuros proyectos.

4.4. Métodos de control e indicadores de gestión

Un indicador de gestión es la expresión cuantitativa del comportamiento y desempeño de un proceso, cuya magnitud, al ser comparada con algún nivel de referencia, puede estar señalando una desviación sobre la cual se toman acciones correctivas o preventivas según el caso. En sí es una medida de la condición de un proceso o evento en un momento determinado. Los indicadores en conjunto pueden proporcionar un panorama de la situación de un proceso, de un negocio o de las ventas de una compañía. (Reliabilityweb.com, s.f.)

En cuanto a los beneficios que pueden proporcionar la implementación de indicadores de gestión se tienen cuatro, los cuales son:

- La identificación de las prioridades para la institución marca la pauta del rendimiento. En la medida en que la satisfacción de los usuarios sea una prioridad para la organización, así se comunicará a la red organizacional y se realizan nuevos enlaces entre estrategias e indicadores de gestión, de manera que los desarrolladores se dirijan hacia una nueva meta.

- El mejoramiento continuo solo es posible si se hace un seguimiento exhaustivo a cada eslabón de la cadena que conforma el proceso, estas mediciones son las herramientas básicas no solo para detectar las oportunidades de mejora, sino que además para implementar nuevas acciones.

- Por otra parte, si una organización pretende mejorar sus procesos, una buena alternativa es conocer el entorno para aprender e implementar lo aprendido. Una forma de lograrlo es a través del *benchmarking* para evaluar productos, procesos y actividades y compararlos con los de otra empresa.

- Finalmente, un adecuado sistema de medición permite a los desarrolladores conocer sus aportes a las metas organizacionales y cuáles son los resultados que soportan la afirmación de que la plataforma va en buen camino.

Realizando una bajada y aproximando el concepto de indicadores al proyecto planteado, es necesaria la aplicación de estas herramientas para las acciones estratégicas que se plantearon con anterioridad. Cada una de ellas (segmentadas según la línea de acción a la que pertenece) se explican

a continuación en conjunto con la herramienta a utilizar para llevar a cabo la recopilación de indicadores correspondientes:

a) Conservación: Para la obtención de equipamiento específico, selección e implementación de método de segmentación y clasificación de fondo bibliográfico, y digitalización de textos, serán utilizados los **indicadores de procesos**, utilizando una plataforma de organización de equipos como lo son *Trello* y *Slack* se establecen horarios meta en cuanto al desarrollo de actividades estratégicas, de forma que cuando el equipo ingrese sus horas trabajadas, estas se comparen con las horas establecidas anteriormente. Si las que se trabajaron superan en 25% las horas definidas (en relación con el horario extra semanal), se deducirá que la metodología de la cadena de desarrollo de la actividad tiene un punto de fallo y se debe planear nuevamente, para que así el proceso a futuro se vea simplificado y optimizado.

b) Accesibilidad: Para el levantamiento de la Biblioteca Digital, y el establecimiento de las condiciones de usos de la plataforma serán aplicados **indicadores de eficiencia y eficacia**, uno de estos es la ejecución de pruebas de simulación *on-line*, donde se crean usuarios ficticios los que utilizarán la plataforma y en el caso de que:

- Puedan acceder al fondo bibliográfico

- Pueden utilizar los foros disponibles, así como dejar comentarios y criticas

- Tienen la capacidad de descargar material aprobado para su distribución

- Puedan contactar a los administradores del sitio desde la plataforma

Estas serán aprobadas y distribuidas a los usuarios a medida que utilicen la plataforma, por otra parte, si mediante las pruebas, el usuario llega a tener acceso a los comandos de configuración del sitio, ya sea de personalización de la página como a tener acceso a la administración del fondo bibliográfico, se necesitará la revisión de las condiciones de uso y/o se formulará la política por completo nuevamente.

c) Educación continua: El fortalecimiento de los programas de educación se medirá según los niveles que se perciban según la revisión de **indicadores de resultados**, los que las entidades asociadas obtengan gracias a los métodos que estas encuentren pertinentes de manera que se fija una tasa de satisfacción de los usuarios nuevos y ya experimentados, la que será recogida por la organización desarrolladora de la plataforma a modo de retroalimentación a través de una encuesta de satisfacción a la persona encargada de la institución asociada. Los estándares consultados serán la frecuencia de uso de la plataforma por los usuarios o participantes, obras literarias o documentos más consultados, etc. Por otro lado, también se detectarán aquellas

obras o archivos menos o no consultados para intencionar sus visitas futuras fijando y mostrando más información sobre ellos la cual pueda despertar el interés de los potenciales usuarios. Con esto se verificará el nivel de calidad del sitio y las oportunidades de mejora que desencadenará la retroalimentación obtenida. En cuanto a la eficacia de los cursos y talleres ofrecidos en Centro Lector, se medirá tanto por **indicadores de eficiencia y eficacia** como por los de **impacto**, donde usuarios tendrán la oportunidad de dejar sugerencias en cuanto a la mejora del servicio o aviso de sistemas defectuosos de forma física o a través del foro disponible en la misma plataforma *on-line*, con la recopilación y análisis de comentarios y críticas constructivas se establecerán planes de mejora y potenciamiento de la plataforma creada.

d) Promoción y difusión: Para las acciones de elaboración e implementación de estrategia de captación de usuarios, se utilizarán **indicadores de resultados**, donde los niveles se regularán según el número de usuarios nuevos y la tasa de lealtad actual en cuanto a personas que utilizan el servicio o están dispuestas a utilizarlo, por medio de la interpretación de estadísticas arrojadas por la aplicación interna de un programa de *lead management*[39] como lo son *ZOHO* o *HubSpot*.

e) Constante actualización: La examinación, categorización y valoración de nuevas obras, también la evaluación de funcionamiento y definición de actualizaciones de *software* lleva a la utilización de **indicadores de calidad interna** debido a que es necesaria la medición de la satisfacción del personal desarrollador y su carga de trabajo, esto se estudiará mediante la realización de reuniones de equipo, también se utilizan los **indicadores de eficiencia y eficacia, y de calidad internos** con la aplicación de controles de ejecución como pruebas de rendimiento, con el fin de detectar los defectos de equipamiento y medir la calidad del producto que se está generando y llevando al servicio.

f) Seguridad y cuidado: En la creación de una metodología de preservación en conjunto con la creación de soportes encriptados se medirá su efectividad según **indicadores de eficiencia y eficacia**, se aplicarán pruebas en entorno de simulación digital, en el cual se crearán situaciones ficticias extremas para probar el buen desarrollo de los soportes de resguardo de contenido, en el caso de que el soporte no sea capaz de pasar las pruebas, se definirán nuevos medios a utilizar para una buena preservación del fondo bibliográfico de la plataforma. El establecimiento de periodos de evaluación de soportes dependerá de los **indicadores de calidad interna** de los empleados, los que, mediante reuniones periódicas sobre carga de trabajo de los equipos, así como la propia satisfacción laboral de cada uno de los desarrolladores arrojarán el tiempo disponible para llevar a cabo la tarea, planteando como

[39] Del inglés, Gestión de clientes potenciales. Son un conjunto de metodologías, sistemas y prácticas diseñadas para generar nuevos clientes potenciales para el negocio, generalmente operados a través de una variedad de campañas o programas de marketing.

meta el desarrollo positivo de la actividad y siempre se tenga en cuenta la carga laboral de los trabajadores.

g) Motivación a la comunidad: El fomento de la utilización de la plataforma digital será una acción medida según **indicadores de eficiencia y calidad** medidos con un índice derivado de encuestas *on-line* a los usuarios. La guía a participantes para proyectos o ideas futuras será medida según **indicadores de resultados**, **calidad externa** y **evaluación**, se realizarán consultas de experiencia después de realizados los cursos y talleres esperando que los niveles de satisfacción de los participantes sean superiores al 80% de las experiencias, de no cumplir las expectativas el personal de la actividad deberá aplicar estrategias de optimización de operatividad y llegada al participante como la realización de *focus group*[40], para obtener *feedback* relevante en lo que refiere a los puntos débiles de la guía de participantes.

Para la plataforma creada como servicio, se debe realizar un control de gestión eficiente, esta se debe someter a una evaluación continua respecto de los niveles de calidad, de manera que se contribuye a asegurar que se aplican los estándares de calidad *web* adecuados y que se emplean las definiciones operativas apropiadas en cada caso.

En primera instancia se deben **fijar las normas de rendimiento y sus estándares**, por lo que se establecen y documentan sus reglas, procesos, actividades, tareas, programas, presupuestos, procedimientos y criterios de evaluación o comparación. Pudiendo definir un estándar como aquella norma o criterio que sirve de base para evaluar o comparar el funcionamiento de algo, en este caso la plataforma. Luego de esto, se requiere pasar a la etapa de **evaluación o medición del desempeño**, donde se pueden utilizar herramientas como indicadores de diferente tipo. Se les alinea en un tablero integrado de mando, ***balanced scorecard***[41].

Una vez detectadas las potenciales nuevas debilidades y amenazas de la Biblioteca Digital, es necesaria la implementación de un sistema de administración de riesgos, con el cual se lleve a cabo el seguimiento de esquemas de autocontrol que se anticipen a los hechos y tomen medidas preventivas para garantizar que los objetivos se cumplan. En su defecto, se deben implementar las acciones del caso para minimizar el impacto de los riesgos que pueden afectar el cumplimiento del objetivo social de la Biblioteca Digital.

La comparación del desempeño con el estándar establecido en un principio sirve como una tercera etapa para verificar si hay algún desvío o variación, en búsqueda de algún error o falla en relación con el desempeño esperado por la plataforma digital, finalmente, con esto, la última etapa del control de funcionamiento del sitio es corregir el desempeño para adecuarlo al estándar esperado. La acción

[40] Sistema se basada en la reunión de un grupo de personas, que deben contestar a una serie de preguntas y generar un debate en torno a un tema concreto, como puede ser una idea, un producto, un servicio, publicidad, etc.
[41] Herramienta que permite enlazar estrategias y objetivos clave con desempeño y resultados a través de cuatro áreas críticas en cualquier empresa: desempeño financiero, conocimiento del cliente, procesos internos de negocio y aprendizaje y crecimiento.

correctiva es siempre una medida de corrección y adecuación de algún desvío o variación en relación con el estándar esperado.

Los responsables de impulsar la aplicación de estas medidas, pueden ser los encargados del proyecto junto con todos aquellos que trabajaran en él. Cuando ya se implementa el plan de control de funcionamiento y de calidad, los resultados comenzarán a notarse, como se ponen de manifiesto en:

a) Propuestas de cambio.

b) Actualizaciones del plan de gestión del proyecto.

c) Actualizaciones también en la documentación de proyecto.

d) Optimización de procesos organizacionales.

CAPÍTULO 5
ALIANZA Y FINANCIAMIENTO

5.1. Plan de Financiamiento

El proyecto que se espera realizar apunta a diferentes fuentes de financiamiento para cubrir sus costos de mantención, de equipamiento, operacionales y de sus acciones estratégicas.

5.1.1. Inversión, costos y gastos

Tabla 5.1 Inversión Inicial para ejecución de proyecto. Fuente: Elaboración propia.

Inversion Inicial Biblioteca Digital Rapa Nui						
ítem	Especificaciones			Cantidad	Costo	Total
	Modelo	Marca	Tienda			
Computador escritorio	20-c213la	HP	PC Factory	10	$ 249.990	$ 2.499.900
Tablets	Feel 7040N /4G	Gear	PC Factory	15	$ 49.990	$ 749.850
Protector antigolpes	Para tablets	Sin especificar	Mercadolibre	15	$ 7.490	$ 112.350
Microfonos	Shure PGA31-TQG	Sin especificar	Studiomusic	2	$ 52.900	$ 105.800
Parlantes	Bose 161	Bose	Bose	1	$ 149.990	$ 149.990
Proyector	Powerlite S41+	Epson	Hites	1	$ 249.990	$ 249.990
Proyector portatil	40 Lumems (Portatil)	Sin especificar	TuGadget	1	$ 84.990	$ 84.990
Telones	Telon de Fibra para proyecciones	Spektra	PC Factory	1	$ 75.990	$ 75.990
Puntero	Puntero laser para presentaciones	Kensington	PC Factory	2	$ 18.990	$ 37.980
Pizarra	Blanca 180x90cm.	Sin especificar	pizarrasacrilicas	1	$ 44.900	$ 44.900
Escritorios	Toscana 76x46,5x47cm.	Favatex	Paris	10	$ 39.990	$ 399.900
Sillas	Bilund 83x47x42cm.	Mica	Falabella	10	$ 29.990	$ 299.900
Digitalizador	Book Eye 4 Archive	Bookeye	Mercadolibre	1	$ 10.369.700	$ 10.369.700
Poufs	Oxford 75 cm. Diametro, 120 cm. Altura	Sin especificar	Mercadolibre	10	$ 28.900	$ 289.000
						$ 15.470.240

Tabla 5.2 Costo del personal para el constante funcionamiento de la plataforma. Fuente: Elaboración propia.

Costo de personal					
Empleado	Equipo	Cantidad	Costo	Total mensual	Total anual
Profesional de la publicidad	Medios	1	$ 650.440	$ 650.440	$ 7.805.280
Diseñador gráfico	Medios	2	$ 580.000	$ 1.160.000	$ 13.920.000
Community manager	Medios	1	$ 450.000	$ 450.000	$ 5.400.000
Guía capacitador	Medios	2	$ 497.815	$ 995.630	$ 11.947.560
Técnico de sitio web	Producción	2	$ 580.000	$ 1.160.000	$ 13.920.000
Gestor cultural y web	Producción	1	$ 1.100.670	$ 1.100.670	$ 13.208.040
Auxiliar de biblioteca	Producción	2	$ 350.000	$ 700.000	$ 8.400.000
				$ 6.216.740	$ 74.600.880

Todos los costos[42] presentes en la tabla de Costos de personal fueron recogidos de los sitios *online* de *indeed.cl* y *tusalario.org*, ambos sitios especializados en entregar información sobre salarios aproximados de cada profesional.

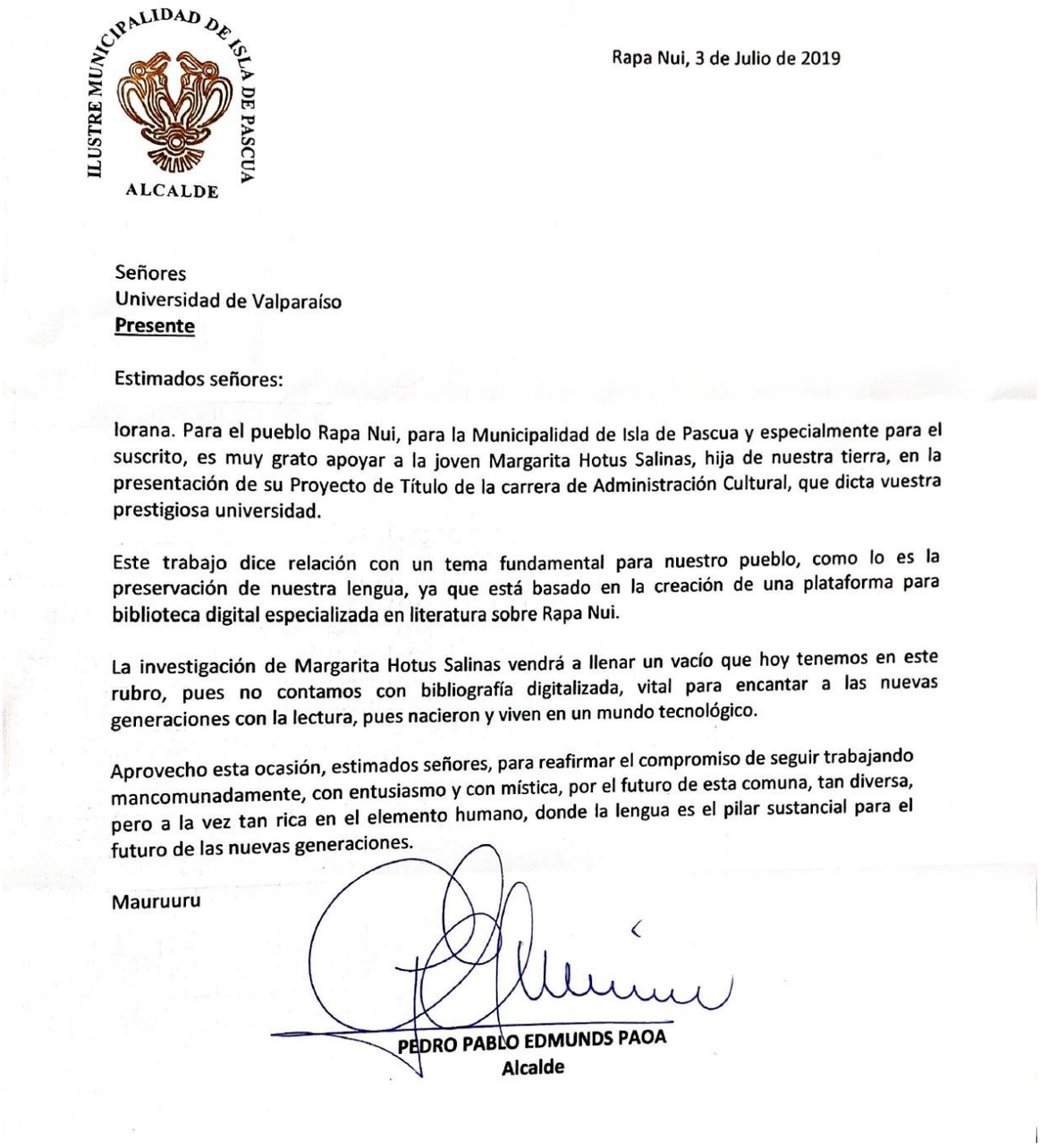
Tabla 5.3 Gastos de operación para el constante funcionamiento de la plataforma. Fuente: Elaboración propia.

Gastos de operación			
Tipo	Costo	Total mensual	Total anual
Costos básicos	$ 110.000	$ 110.000	$ 1.320.000
Material de oficina	$ 30.000	$ 30.000	$ 360.000
CONTENTdm	$ 212.300	$ 212.300	$ 2.547.600
		$ 140.000	$ 1.680.000

Dentro de los Gastos de Operación también se contempla el costo de mantenimiento y/o renovación de equipamiento (acción que se efectuará cada 5 años si es necesario), lo cual corresponde al 10% de la inversión inicial: $1.547.024.

[42] Cabe destacar que todos estos se encuentran sin el bono de asignación de zona extrema.

Los costos fijos de mantenimiento, infraestructura, equipamiento y equipo humano (lo cual corresponde a las Tablas 5.2 y 5.3) serán cubiertos por la institución desarrolladora, la **I. Municipalidad de Rapa Nui**, y se contará con el patrocinio del segundo agente más importante, el **Consejo de Ancianos de Rapa Nui**. Como se observa en la ilustración 5.1 el municipio demuestra su apoyo para la esperada ejecución de este proyecto.



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ISLA DE PASCUA
ALCALDE

Rapa Nui, 3 de Julio de 2019

Señores
Universidad de Valparaíso
Presente

Estimados señores:

Iorana. Para el pueblo Rapa Nui, para la Municipalidad de Isla de Pascua y especialmente para el suscrito, es muy grato apoyar a la joven Margarita Hotus Salinas, hija de nuestra tierra, en la presentación de su Proyecto de Título de la carrera de Administración Cultural, que dicta vuestra prestigiosa universidad.

Este trabajo dice relación con un tema fundamental para nuestro pueblo, como lo es la preservación de nuestra lengua, ya que está basado en la creación de una plataforma para biblioteca digital especializada en literatura sobre Rapa Nui.

La investigación de Margarita Hotus Salinas vendrá a llenar un vacío que hoy tenemos en este rubro, pues no contamos con bibliografía digitalizada, vital para encantar a las nuevas generaciones con la lectura, pues nacieron y viven en un mundo tecnológico.

Aprovecho esta ocasión, estimados señores, para reafirmar el compromiso de seguir trabajando mancomunadamente, con entusiasmo y con mística, por el futuro de esta comuna, tan diversa, pero a la vez tan rica en el elemento humano, donde la lengua es el pilar sustancial para el futuro de las nuevas generaciones.

Mauruuru

PEDRO PABLO EDMUNDS PAOA
Alcalde

Ilustración 5.1 Carta de apoyo a la ejecución de proyecto. Fuente: I. Municipalidad de Rapa Nui.

En lo que respecta a la inversión inicial (Tabla 5.1), esta se espera apuntar a un fondo concursable el cual se encuentre enfocado a: la conservación y desarrollo del patrimonio cultural inmaterial; y el establecimiento de las bases educacionales en beneficio de las nuevas generaciones y sus proyecciones.

El fondo por solicitar es el que otorga el **Consejo Nacional de Desarrollo Indígena**, mediante la postulación al **Fondo de Cultura y Educación,** ya que cumple con los objetivos y metas a las que apuntan el proyecto.

Por otra parte, gracias a la alianza creada con los agentes estratégicos establecidos anteriormente en la matriz de asociatividad, para la realización de los talleres educativos y para el proceso de difusión y captación de nuevos usuarios, estos aportarán de manera colaborativa con materiales o espacios físicos, los cuales estarán dispuestos para todos los participantes presentes en los talleres y cursos.

Finalmente, para sostener el constante funcionamiento óptimo de la plataforma y de la programación de actividades para la comunidad, se pueden crear nuevos proyectos o cursos y talleres más complejos que apunten a la potenciación de la preservación de la historia e idioma Rapanui, todos obviamente relacionados a la utilización del sitio *web*, teniendo como eje financiero la postulación a diferentes fondos otorgados por instituciones estatales y extranjeras, algunos de ellos son:

a) Por la **UNESCO,** mediante la postulación al Fondo para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial el que va enfocado en financiar programas, proyectos y demás actividades que tengan como objetivo la protección del patrimonio inmaterial de diversas comunidades, este cuanta con un monto de hasta $25,000. - USD con convocatoria permanentemente abierta. A su vez, existe el Fondo Internacional para la Promoción de la Cultura el que pretende promover las culturas como fuentes de conocimientos, de significados, de valores y de identidad, también busca llevar el papel de la cultura hacia el desarrollo sostenible de la sociedad junto con la difusión de la creatividad artística bajo todas sus formas, con respeto y libertad de expresión. (UNESCO, 2017)

b) Por el **Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio** al Fondo de Fomento al Arte en Educación tiene como objetivo general contribuir al fortalecimiento de los procesos de formación en educación artística y cultural de niños, niñas y jóvenes en edad escolar, impartidos por instituciones educativas y culturales, a través de programas de educación formal y no formal. Los recursos que este fondo da a Instituciones y organismos de fomento al arte y la cultura que desarrollan proyectos con establecimientos educacionales es de hasta $99.000.000.- CLP. (Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, 2019)

c) Por medio de los Fondos Concursables Acción Joven del **Instituto Nacional de la Juventud**, perteneciente al Ministerio de Desarrollo Social y Familia los cuales tienen como finalidad contribuir en el aumento de la participación juvenil en la sociedad, siendo su propósito fortalecer la participación de jóvenes en organizaciones sociales a través de la ejecución de proyectos con enfoque juvenil. (Instituto Nacional de la Juventud, 2019)

En el caso de que el financiamiento no se pueda cubrir con el apoyo de las entidades señaladas, se buscará el auspicio de empresas privadas o corporaciones sin fines de lucro interesadas en potenciar el valor social indígena del País.

5.2. Impacto social

Ya planteado el plan de financiamiento del proyecto, al ser una plataforma que se elaborará gracias a una administración pública de una entidad estatal, se expone que no precisa de un retorno económico hacia el servicio proporcionado por la organización desarrolladora, se necesita resolver la cantidad de valor social que esta producirá en la localidad, o sea se enfatizará la evaluación e impacto social que desencadenará el servicio a crear, de forma que se espera mitigar riesgos, aprovechando oportunidades, minimizando los impactos negativos y potenciando aquellos positivos, y mejorando las relaciones con las comunidades y otros grupos de interés del proyecto. Por esto, el valor social es lo esperado, el cual, en sí, se define como el resultado generado cuando los recursos, procesos y políticas se combinan para generar mejoras en la vida de las personas o de la sociedad en su conjunto, enfoque a lo que apunta el servicio libre de la Biblioteca Digital.

La creación de la Biblioteca Digital Rapa Nui, analizando la perspectiva de la preservación de la historia y factores de la identidad cultural de Rapa Nui, la rentabilidad social que otorga la producción del proyecto propuesto es de considerables aspectos positivos cumpliendo con cubrir las necesidades del público local y beneficiario del proyecto.

Las tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vehículo del patrimonio cultural inmaterial es considerado un ítem prioritario para la UNESCO por lo que la protección y conservación llevada a cabo por medio del levantamiento de una plataforma como lo será la Biblioteca Digital Rapa Nui, hará que el patrimonio inmaterial de un pueblo originario de Chile se desenvuelva no solo como un impacto social positivo para la historia del propio país o para el beneficio de la misma sociedad residente en la localidad en cuestión, si no que llega a ser un impacto para la humanidad, haciendo que características centenarias de una sociedad precolombina prevalecerán por siglos con el uso de los medios y técnicas correctas.

Para la comunidad local, el apego que esta tiene con la cultura del territorio es considerablemente alta, por lo que el impacto social en la zona se verá en:

a) Mayor educación a niños y jóvenes sobre la historia originaria de la localidad.
b) Gran oportunidad para la comunidad de llevar a cabo investigaciones basadas en los orígenes de la cultura.
c) Promoción de la lectura en idioma Rapanui.
d) Salvaguarda de parte del patrimonio inmaterial de Rapa Nui, en una plataforma dinámica y de constante actualización.

CONCLUSIONES

En Chile, un mundo globalizado, variados grupos indígenas aún conservan sus características culturales, como lo son sus tradiciones, costumbres, historia y lengua, cualidades que definen su identidad, lamentablemente una forma de hablar, oír, pensar y representar el mundo desaparece para siempre cada quince días en nuestro planeta, lenguas como el Kunza de los Atacameños, el Kakán de los Diaguitas y el Selk'nam de los Yaganes no han podido contar con la suficiente fuerza para sobrevivir a través del paso del tiempo, la no necesidad de utilizar los idiomas ancestrales de sus culturas lleva a estas lenguas a la extinción.

En el caso de la sociedad indígena rapanui, el sentimiento de conexión que tienen estos hacia sus características identitarias es intenso, en específico si se trata sobre su historia y lengua, esta motivación lleva a niños, jóvenes y adultos a la constante voluntad por dejarlas en alto, lo cual desencadena que instituciones reaccionen ante la necesidad de protección del patrimonio inmaterial de la Isla.

Por otro lado, la creación de una plataforma como la planeada, llevará a nuevas formas de enseñanza las cuales se producirán en conjunto con el apoyo de instituciones educacionales, las que con mucho esfuerzo guían al futuro de la Isla, de esta manera todos los usuarios, de todas las edades obtendrán el aprendizaje de nuevas capacidades y habilidades a lo largo de la utilización de la plataforma. La característica de actuar como almacenamiento seguro de material y agente de difusión de información no es menos importante pues el establecer una fuente de conocimiento perdurable en el tiempo, asegura la protección al material intelectual y años de investigaciones realizadas hacia un futuro infinito.

En conclusión, la creación de una Biblioteca Digital con fondo bibliográfico referido a la historia y la lengua de Rapa Nui tiene la capacidad de captar el interés de muchos agentes, instituciones y organizaciones. Es un proyecto que no apunta hacia la generación de recursos, pero si se espera ejecutar para potenciar el bienestar social de una comunidad indígena… lo que muestra que la preocupación por no desaparecer, por fortalecer el respeto y la unidad por medio de una de las características milenarias más hermosas de una comunidad como es el lenguaje, sigue y seguirá siendo uno de los pilares más fundamentales para todos los que componen una pequeña Isla en medio del océano.

FUTURAS INVESTIGACIONES O PROYECTOS

Sería ideal que una plataforma como la que se plantea crear no solo quede en la recopilación de un fondo bibliográfico referido a Rapa Nui, sino que se espera potenciarlo en conjunto con las siguientes acciones o proyectos:

- Ampliación de fondo bibliográfico digital, rescate de documentos, archivos, obras literarias y no literarias de Islas Polinésicas hermanas.

- Creación de expansiones de software como actividades de enseñanza para niños (ej. Juego educativo e interactivo para infantes).

- Creación de perfiles por usuario que permitan el compartir de fondo bibliográfico personal referido a la temática de la biblioteca.

- Creación de una aplicación móvil capaz de revisar las obras fuera de línea.

- Planificación con organizaciones de diferentes culturas indígenas para el apoyo a la producción de sus propias Bibliotecas Digitales Culturales.

ANEXOS

1. Carta de apoyo a ejecución de proyecto por Centro del Lector *Koro Nui mo te Marama-rama Katipare Pakarati*

CENTRO LECTOR
KATIPARE

Querida Margarita,

Esta etapa que termina es sólo el primer paso a una más intensa que es el trabajo por nuestra Isla. Esperamos que lo sientas así y te des cuenta de la tremenda responsabilidad que significa el ser un profesional más para Rapa Nui.

Personalmente, quiero comentarte que nuestro papá está muy orgullo de tus logros y todos los días agradece a Dios por haberle dado la oportunidad de educarte y lograr que seas la mujer de bien que esperaba.

Como Administradora del Centro Lector Katipare, considero que la creación de una Biblioteca Digital, especializada en los muchos textos que se han escrito sobre esta tierra de Rapa Nui, es espectacular. Especialmente porque hoy en día la mayoría de los jóvenes tienen acceso y uso de las tecnologías de forma expedita y efectiva por lo que usar este tipo de plataformas viene en apoyar tanto a la lectura como a la difusión del conocimiento.

Mas aún, si el enfoque estará en lo que es nuestra historia y la lengua *rapanui*, puedes considerar que el apoyo al Proyecto de Título es irrestricto siempre con vistas a la materialización de esta estupenda idea.

Es así como, puedes contar con todo nuestro apoyo como Centro Lector por la creación de esta iniciativa y esperamos lograr implementarla en un futuro cercano dado que se presentaría como una herramienta ideal para la difusión de nuestra historia y nuestra lengua.

I muri i a koe te 'Atua.

Atte.,

Margot Hotus Salinas
Ingeniero Comercial
Administrador
Centro Lector Katipare

Rapa Nui, 01 de Julio de 2019

2. Carta de apoyo a ejecución de proyecto por CONADI

CONADI
Ministerio de
Desarrollo Social
y Familia

Estimada Margarita,

Lo primero, felicitarte por una etapa de estudios cumplida y que sabemos que redundará en nuevas iniciativas y trabajo por nuestra isla.

Como Jefe de la Oficina de Asuntos Indígenas de Rapa Nui, me siento orgulloso cada vez que uno de nuestros estudiantes logra metas como el título universitario puesto que eso significa que estamos logrando nuestros objetivos educacionales. Y como rapanui, siento mucho más orgullo de haber estado alguna vez en tu posición por lo que puedo comentarte que sé lo que significa este trabajo para nosotros los pertenecientes a la etnia rapanui.

Con respecto al proyecto de título que estás realizando y que se refiere a la creación de una biblioteca digital con textos acerca de la Isla de Pascua, me parece una iniciativa excelente dado que hoy en día es muy difícil contar con esta bibliografía sino en sitios muy especializados. Además, el formato digital lo hace mucho más cercano a nuestros jovenes que ya manejan la tecnología desde muy pequeños.

Esta carta significa, mi completo apoyo a tu proyecto de título pero también a todo proyecto que en el futuro pudieras crear para el desarrollo y bienestar de nuestra querida tierra.

Un afectuoso saludo, iorana,

JEFE OF
ISLA DE
PASCUA
CONADI

Sergio Tepano Cuevas
Jefe (s) Oficina Asuntos Indígenas
CONADI Isla de Pascua

Rapa Nui, Junio de 2019

3. Carta de apoyo a ejecución de proyecto por Jardín Infantil *Hare Nga Poki*

Junta Nacional de Jardines Infantiles
Ministerio de Educación
Gobierno de Chile

Rapa Nui, 01 JULIO 2019

SRTA.
MARGARITA RUTH DEL CARMEN HOTUS SALINAS

De mi consideración,

Junto con saludarle, por medio del presente, manifiesto mi apoyo a su proyecto de Título denominado **"Biblioteca digital Rapa Nui"**.

Este proyecto que pretende crear una Biblioteca digital que cuente con historias de nuestra cultura Rapa Nui, lo cual será un realce a las tradiciones y apoyo desde la educación al cuidado y preservación del idioma y de las costumbres. Este será en un material valioso de apoyo para los niños, niñas y familias de nuestra comunidad educativa.

Dicha propuesta apunta al énfasis intercultural de nuestro Proyecto Educativo y visión de nuestro establecimiento, expresado en el rescate y preservación de la lengua y cultura Rapa Nui, así como también sería de gran apoyo para los ejes que trabajamos dentro de nuestro establecimiento educativo como el Plan Nacional de la lectura (Propuesto desde el Ministerio de educación), el que tiene como propósito acercar a los párvulos a la lectura y desarrollo de su imaginación.

Como directora del jardín infantil Hare Ngapoki me comprometo a apoyar la ejecución del proyecto, facilitando el espacio del jardín infantil para la realización de las distintas actividades que contempla.

Sin otro particular le saluda atentamente

ROMINA HOTUS G.
PUOKO HAKA TERE(S)
JARDIN INFANTIL HARE ŊĀ POKI
JUNJI

Jardín Infantil Hare Nga Poki
Junta Nacional de Jardines Infantiles-JUNJI
Simón Paoa s/n, Isla de Pascua
Valparaíso, Chile Fono: (56-32) 2100 614
www.junji.cl

4. Certificado de apoyo a ejecución de proyecto por Corporación Nacional Forestal

CERTIFICADO

Ninoska Huki Cuadros, Jefa Provincial de CONAF Isla de Pascua, mediante el presente documento, certifica que la señorita **Margarita Hotus Salinas**, licenciada en Administración Cultutral, ha desarrollado el proyecto de título: *Biblioteca Digital Rapanui*.

Ninoska Huki, certifica además que, en su investigación las señorita Hotus ha seleccionado y rescatado ediciones más antiguas sobre la vida en Rapa Nui, además de poner énfasis en lo relativo a la promoción y conservación de la lengua; debido a lo cual este material será de gran valor para los programas de educación ambiental y patrimonial de ésta Institución.

Se extiende el presente certificado a petición de Margarita Hotus Salinas, para ser presentado como apoyo y respaldo a su proyecto de título, donde postula al grado de Administrador de Turismo y Cultura, de la Universidad de Valparaíso.

CORPORACION NACIONAL FORESTAL
JEFE PROV ISLA DE PASCUA

Ninoska Huki Cuadros
Jefe Provincial CONAF
Isla de Pascua

Rapa Nui, 28 de Junio de 2019.-

5. Carta de apoyo a ejecución de proyecto por Consejera Regional de Isla de la provincia de Isla de Pascua.

Para: Srta. Margarita Hotus Salinas

Rut: 20.236.013-0

Licenciada en Turismo y Cultura

Valparaíso, el 03 de Julio 2019.

Titulo Proyecto: Propuesta de preservación y difusión de la Historia e idioma Rapa Nui

A través de la creación de Biblioteca Digital Rapa Nui.

"Este año 2019 fue proclamado por la Asamblea General de la ONU (Organización de las Naciones Unidas) como el Año Internacional de las Lenguas Indígenas con el fin de llamar la atención sobre la pérdida, que trae consigo la necesidad de conservarlas, revitalizarlas y fomentarlas a nivel nacional e internacional".

La propuesta ofrecida por la Srta. Hotus, es un aporte al Fomento de las artes y las culturas indígenas en este caso Rapa Nui, una de las temáticas definidas prioritarias dentro de la Región. Este proyecto abarca una línea de investigación en memoria del pueblo Rapa Nui (bibliografía), su trascendencia cultural, transmisión de conocimientos ancestrales permitiendo la revitalización de su lengua y cultura. Estos objetivos no hacen nada más que aportar a la política regional cultural 2017-2022, propuesta por el anterior Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Teniendo como desafío en su desarrollo y dentro de la imagen objetivo al 2020, el deseo de que el territorio se destaque: "en el rescate, promoción y difusión del patrimonio cultural de sus territorios, ciudades, barrios, pueblos, así mismo, expresa el deseo de que las diversas expresiones de la cultura, sean reconocidas y puestas en valor por la comunidad regional, para luego difundirlas a nivel regional, nacional e internacional

Un proyecto que aparte de ser muy positivo culturalmente, busca a través de una plataforma digital, avanzar de acuerdo con los tiempos y realidad de su público objetivo que son los jóvenes de hoy al cual pretende llegar, promoviendo y difundiendo la información a través de un medio mayormente reconocido y utilizado por ellos mismo, y abriendo además la posibilidad de re encantarlos en materia de Lectura, casi extinta en nuestros tiempos, sin embargo indispensable. Espero este tenga una buena acogida.

Ate, Elizabeth Arévalo Pakarati

Consejera Regional de la provincia de Isla de Pascua

6. Carta de apoyo a ejecución de proyecto por I. Municipalidad de Rapa Nui.

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ISLA DE PASCUA
ALCALDE

Rapa Nui, 3 de Julio de 2019

Señores
Universidad de Valparaíso
Presente

Estimados señores:

Iorana. Para el pueblo Rapa Nui, para la Municipalidad de Isla de Pascua y especialmente para el suscrito, es muy grato apoyar a la joven Margarita Hotus Salinas, hija de nuestra tierra, en la presentación de su Proyecto de Título de la carrera de Administración Cultural, que dicta vuestra prestigiosa universidad.

Este trabajo dice relación con un tema fundamental para nuestro pueblo, como lo es la preservación de nuestra lengua, ya que está basado en la creación de una plataforma para biblioteca digital especializada en literatura sobre Rapa Nui.

La investigación de Margarita Hotus Salinas vendrá a llenar un vacío que hoy tenemos en este rubro, pues no contamos con bibliografía digitalizada, vital para encantar a las nuevas generaciones con la lectura, pues nacieron y viven en un mundo tecnológico.

Aprovecho esta ocasión, estimados señores, para reafirmar el compromiso de seguir trabajando mancomunadamente, con entusiasmo y con mística, por el futuro de esta comuna, tan diversa, pero a la vez tan rica en el elemento humano, donde la lengua es el pilar sustancial para el futuro de las nuevas generaciones.

Mauruuru

PEDRO PABLO EDMUNDS PAOA
Alcalde

BIBLIOGRAFÍA

Asociación de Academias de la Lengua Española. (Octubre de 2014). *Diccionario de la lengua española*. Obtenido de https://dle.rae.es/?id=5SGETnQ

Bawden, D., & Rowlands, I. (1999). *Digital Libraries: Assumptions and Concepts.* London: Saur.

Castro Martínez, J. I., & Grubsic Lavín, V. F. (2015). Memoria para optar al grado de Licenciado en Ciencias Jurídicas y Sociales. *IBLIOTECAS, BIBLIOTECAS VIRTUALES Y ACCESO A LA CULTURA EN EL MARCO DE LAS EXEPCIONES AL DERECHO DE AUTOR DE LA LEY 17.336*. Santiago, Santiago, Chile.

Comunidad Indígena Polinésica Ma'u Henua . (s.f.). *Comunidad Ma'u Henua*. Obtenido de ¿Qué es Ma'u Henua?: https://www.mauhenua.com/

Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. (s.f.). *CONADI*. Obtenido de Misión Institucional: http://www.conadi.gob.cl/mision-institucional

Edmunds Paoa, P. (2017). *Ilustre Municipalidad de Isla de Pascua*. Obtenido de EL ALCALDE: http://municipalidaddeisladepascua.cl/municipio/el-alcalde.html

Encyclopaedia Britannica. (1993). *New Encyclopaedia Britannica. Macropaedia.* Chicago.

Fitzgerald, M., & Galloway, C. (2001). Relevance judging, evaluation, and decision making in virtual libraries: a descriptive study. En *Journal of the American Society for Information Science and Technology* (págs. 989-1010).

I. Municipalidad de Isla de Pascua. (2015). *Ilustre Municipalidad de Isla de Pascua*. Obtenido de Corporación Cultural: http://www.rapanui.net/corporaciones/corporacion-cultural.html

Ilustre Municipalidad de Isla de Pascua - SECPLAC. (2013). *PLADECO 2013 - 2016.* Hangaroa.

Ilustre Municipalidad de Isla de Pascua. (2017). Obtenido de Visión y Misión: http://municipalidaddeisladepascua.cl/municipio/mision-vision.html

Instituto Nacional de la Juventud. (2019). *Fondos Concursables INJUV*. Obtenido de http://www.injuv.gob.cl/fondos-concursables-injuv

Lazzarini, H., Albano, S., Lahitte, M., & Lo Presti, M. (2004). *ORGANIZACIÓN EN RED: UNA FORMA INTELIGENTE DE CRECER 1.*

López, C. G. (10 de Septiembre de 2000). Modelo para el desarrollo de bibliotecas digitales especializadas. Mexico.

Ministerio de Educación Pública. (28 de Agosto de 1970). Ley. N° 17.336. *PROPIEDAD INTELECTUAL; DERECHO DE AUTOR*. Chile. Obtenido de https://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=28933

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. (2019). Convocatoria. *Fondo de Fomento al Arte en la Educación*. Chile. Obtenido de https://www.fondosdecultura.cl/wp-content/uploads/2018/03/bases-FAE-2019.pdf

Municipalidad de Isla de Pascua. (14 de Diciembre de 2017). APRUEBA E IMPLEMENTA ORDENANZA MUNICIPAL DE OFICIALIZACIÓN DEL IDIOMA RAPA NUI. *ORDENANZA DE OFICIALIZACIÓN DEL IDIOMA RAPA NUI (VÃNAŊA RAPA NUI)*. Hangaroa, Rapa Nui, Chile.

National Library of Australia. (2003). *Directrices para la preservación del patrimonio digital.* Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, División de la Sociedad de la Información. Obtenido de https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000130071_spa

Perez, D. (2000). *La biblioteca digital.* Obtenido de en línea.: http://www.uoc.edu/web/esp/articles/La_biblioteca_digital.htm

Reliabilityweb.com. (s.f.). *Parametros de desempeño de confiabilidad*. Obtenido de Los indicadores de gestión: https://reliabilityweb.com/sp/articles/entry/los-indicadores-de-gestion

Sreenivasulu, V. (2000). The role of a digital librarian in the management of digital information systems (DIS). En *The Electronic Library* (pág. 13). Nueva Delhi, India. Obtenido de http://eprints.rclis.org/6502/1/role-DL-DIS.pdf

This is Chile. (s.f.). *Cultura, Chile.* Obtenido de Patrimonio Cultural: https://www.thisischile.cl/cultura/patrimonio-cultural/

UNESCO. (1970). Actas de la Conferencia General, 16a reunión. *Actas de la Conferencia General, 16a reunión, París, 12 de octubre-14 de noviembre de 1970, v. 1: Resoluciones*, (pág. 145). París.

UNESCO. (2003). *Texto de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial.* París.

UNESCO. (2017). *Oficina de la unesco en San José*. Obtenido de Fondos para la cultura: http://www.unesco.org/new/es/sanjose/culture/fondos-para-la-cultura/

Young, H. (1988). *Glosario ALA de bibliotecología y ciencias de la información.* Díaz de Santos.